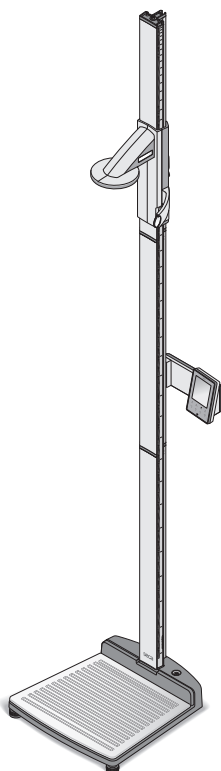


seca 285/284



ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Описание прибора	5	4.1 Комплект поставки	24
1.1 Поздравляем!	5	4.2 Монтаж прибора	25
1.2 Назначение	5	Монтаж второго элемента	
1.3 Описание функций	5	стойки	25
1.4 Квалификация		Монтаж	
пользователя	6	многофункционального	
Монтаж	6	дисплея	26
Пользование	6	Монтаж третьего элемента	
2. Сведения по технике		стойки	27
безопасности	7	Монтаж вставной шкалы	28
2.1 Указания по технике		4.3 Установка прибора	28
безопасности в данной		4.4 Перемещение прибора	29
инструкции по		4.5 Электропитание прибора	30
использованию	7	Установка батарей	30
2.2 Основные правила		Подключение блока	
безопасности	7	питания	31
Обращение с прибором	7	4.6 Калибровка подвижной	
Предотвращение травм	9	планки ростомера	32
Предотвращение удара		Автоматическая	
током	10	калибровка	32
Предотвращение		Ручная калибровка	34
инфекций	11	5. Пользование весами	35
Предотвращение		5.1 Взвешивание	35
повреждений прибора	11	Начало взвешивания	35
Обращение с результатами		Взвешивание грудных/	
измерений	12	малолетних детей (2 в 1)	36
Обращение с упаковочным		Длительный показ результата	
материалом	13	измерения (ДЕРЖ.)	37
2.3 Обращение с батареями и		Ввод данных пациента	
аккумуляторами	14	(ввод)	37
3. Общий вид	15	Ввод пола пациента	
3.1 Органы управления	15	(gender)	39
3.2 Элементы дисплея	19	Определение индекса	
3.3 Структура меню		массы тела (BMI)	39
многофункционального		Определение показателя	
дисплея	20	процентное содержание	
3.4 Структура меню подвижной		жира (BFR)	40
планки ростомера	21	Передача результатов	
3.5 Обозначения на приборе и		измерения на приемное	
фирменной табличке	22	устройство радиосвязи	42
3.6 Обозначения на упаковке	23	Распечатка результатов	
4. Перед тем, как пользоваться		измерений	42
весами...	24	Удаление сохраненных	
		значений (clear)	43

Автоматическое переключение диапазона взвешивания	43	Настройка подсветки дисплея (LCd)	57
Выключение весов	44	Переключение единицы длины (Unit)	58
5.2 Дополнительные функции		7. Сеть радиосвязи	
(меню)	44	seca 360° wireless	59
Использование меню	44	7.1 Введение	59
Автоматическое удаление значений (AClr)	45	Группы приборов радиосвязи seca	59
Переключение между BMI и BFR (body)	46	Каналы	60
Настройка подсветки дисплея (LCd)	47	Обнаружение приборов	60
Ввод ручную роста пациента (HGht)	47	7.2 Пользование измерительной станцией в составе группы радиосвязи (меню)	61
Длительное сохранение дополнительного веса (Pt)	48	Создание группы радиосвязи (Lrn)	62
Включение функции Autohold (AHold)	49	Включение автоматической передачи (ASend)	64
Включение звуковых сигналов (bEEP)	49	Включение/выключение модуля радиосвязи (системы)	64
Настройка демпфирования (Fil)	50	Выбор режима печати (APrt)	65
Восстановление заводских настроек (rSEt)	51	Установка текущего времени (Time)	65
6. Пользование подвижной планкой ростомера	52	8. Санитарная обработка	66
6.1 Измерение роста	52	8.1 Чистка	67
Запуск измерения роста	52	8.2 Дезинфекция	67
Длительный показ результата измерения (Держ.)	53	8.3 Стерилизация	68
Выполнение относительных измерений (Нуль)	53	9. Функциональный контроль	68
Передача результатов измерения на приемное устройство радиосвязи	54	10. Что делать, если...?	69
Выключение подвижной планки ростомера	55	10.1 Неисправности и их устранение	69
6.2 Дополнительные функции (меню)	55	10.2 Замена батарей в подвижной планке ростомера	73
Использование меню	55	11. Техобслуживание/повторная калибровка	74
Включение звуковых сигналов (bEEP)	56	11.1 Сведения по техническому обслуживанию и повторной калибровке	74
Восстановление заводских настроек (rSEt)	57	11.2 Проверка показания контрольного счетчика	74

12. Технические данные	75	14. Запасные части	78
12.1 Общие технические данные	75	15. Утилизация	79
12.2 Технические данные весового устройства	77	15.1 Утилизация прибора	79
13. Принадлежности	78	15.2 Батареи и аккумуляторы ..	79
		16. Гарантия	80

1. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

1.1 Поздравляем!

Приобретя измерительную станцию **seca 285/284**, Вы получили высокоточный и одновременно прочный прибор.

Вот уже более 170 лет фирма **seca** предоставляет свой опыт услугам здравоохранения и, являясь лидером рынка, постоянно устанавливает новую планку во многих странах мира своими инновационными разработками весовой и измерительной техники.

1.2 Назначение

Измерительная станция **seca 285/284** в соответствии с государственными предписаниями используется в основном в больницах, врачебных кабинетах и стационарах по уходу за больными и инвалидами.

Измерительная станция служит для обычного определения веса, роста и общего состояния питания, а также помогает лечащему врачу поставить диагноз или выбрать подходящее лечение.

Однако, чтобы поставить точный диагноз, наряду с определением значения веса и роста врач должен также провести дополнительные целенаправленные обследования и учитывать их результаты.

1.3 Описание функций

На измерительной станции **seca 285/284** значение веса определяется с помощью четырех тензодатчиков.

В некоторых вариантах данной измерительной станции возможно переключение индикации роста между сантиметрами (cm) и футами на дюйм (ft:in). Вес и рост определяются в течение нескольких секунд.

С помощью функции 2 в 1 приборов **seca 285/284** Вы можете определить вес грудных и малолетних детей. Для этого во время взвешивания взрослый должен держать ребенка на руках.

Беспроводная передача роста на многофункциональный дисплей позволяет автоматически рассчитать индекс массы тела (BMI) и процентное содержание жира (BFR).

По сети радиосвязи **seca 360° wireless** результаты взвешивания могут быть переданы без соединительных проводов на принтер seca с функцией радиосвязи или на персональный компьютер, оборудованный USB-радиоадаптером seca и совместимым с программным обеспечением seca.

Используйте измерительную станцию только по назначению, описанному в разделе «Назначение» на стр. 5.

1.4 Квалификация пользователя

Монтаж Приборы, поставляемые в частично смонтированном состоянии, должны монтироваться только лицами с достаточной квалификацией, например, специализированными торговыми представителями, техниками больницы или сотрудниками сервисного отдела seca.

Пользование Прибором разрешается пользоваться только медицинскому персоналу.

2. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

2.1 Указания по технике безопасности в данной инструкции по использованию

**ОПАСНО!**

Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания повлечет за собой тяжкие необратимые или смертельные травмы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Обозначает чрезвычайно опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой тяжкие необратимые или смертельные травмы.

**ОСТОРОЖНО!**

Обозначает опасную ситуацию. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой легкие или средней тяжести травмы.

ВНИМАНИЕ!

Обозначает возможное неправильное использование прибора. Несоблюдение данного указания может повлечь за собой повреждение прибора или ошибочные результаты измерений.

УКАЗАНИЕ:

Содержит дополнительную информацию по пользованию данным прибором.

2.2 Основные правила безопасности

Обращение с прибором

- Соблюдайте указания в данной инструкции по пользованию.
- Тщательно храните инструкцию по пользованию. Инструкция по пользованию является составной частью прибора и должна постоянно иметься в распоряжении.



ОПАСНО!

Взрывоопасность

Не пользуйтесь прибором в среде с большим содержанием следующих газов:

- кислорода
- горючих анестетиков
- прочих легковоспламеняющихся веществ/воздушных смесей



ОСТОРОЖНО!

Опасность для пациентов, повреждение прибора

- Дополнительные устройства, подключаемые к медицинским электрическим приборам, должны иметь свидетельства о соответствии нормам IEC или ISO (например, IEC 60950 для устройств обработки данных). Кроме того, все конфигурации должны соответствовать нормативным требованиям к медицинским системам (см. IEC 60601-1-1 или, соответственно, раздел 16 3-ого издания IEC 60601-1). Если Вы подключаете дополнительные устройства к медицинским электрическим приборам, Вы являетесь конфигуратором системы и несете ответственность за соответствие системы нормативным требованиям. Мы указываем на то, что местное законодательство имеет преимущество по отношению к выше указанным нормативным требованиям. С вопросами просьба обращаться к местному специализированному торговому представителю или в техническую службу.
- Обеспечьте регулярное проведение технического обслуживания и повторных калибровок, как описано в соответствующем разделе данного документа.
- Технические изменения прибора не допускаются. Прибор не содержит частей, подлежащих техническому обслуживанию со стороны пользователя. Поручайте работы по техническому обслуживанию и ремонту только авторизованному сервисному партнеру seca. Адреса расположенных в Вашем регионе сервисных партнеров можно найти на

сайте www.seca.com или получить, запросив их электронной почтой по адресу service@seca.com.

- Пользуйтесь только оригинальными принадлежностями и запасными частями seca. В противном случае гарантия seca теряет силу.



ОСТОРОЖНО!

Опасность для пациентов, неисправности

- Соблюдайте расстояние не менее 1 м до электрических медицинских приборов, например, высокочастотных хирургических приборов, чтобы избежать ошибок в измерениях или помех при передаче радиосигналов.
- Соблюдайте расстояние не менее 1 м до высокочастотных устройств, например, мобильных телефонов, чтобы избежать ошибок в измерениях или помех при передаче радиосигналов.
- В соответствии с фактической излучаемой мощностью высокочастотных устройств может потребоваться минимальное расстояние свыше 1 м. Подробную информацию можно найти на сайте www.seca.com.

Предотвращение травм



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность падения

- Удостоверьтесь в том, что прибор прочно стоит на ровной поверхности.
- Проложите соединительный кабель так, чтобы пользователь и пациент не спотыкались о него.
- Использование прибора в качестве опоры для вставания не предусматривается. Окажите помощь лицам с ограниченными двигательными возможностями, например, когда они встанут с кресла-коляски.
- Следите за тем, чтобы пациент не вставал на край весовой платформы.
- Следите за тем, чтобы пациент вставал на весовую платформу медленно и безопасно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность скольжения

- Убедитесь в том, что поверхность весовой платформы суха, прежде чем пациент встанет на нее.
- Перед тем как пациент встанет на весовую платформу, убедитесь в том, что у него сухие ноги.
- Следите за тем, чтобы пациент вставал на весовую платформу медленно и безопасно.



ОСТОРОЖНО!

Опасность для пациентов, повреждение прибора

Площадка для пациента представляет собой стеклянную платформу. Повреждения стеклянной платформы, например, царапины, трещины и сколы могут стать причиной травм и привести к поломке стеклянной пластины.

- Не ставьте на стеклянную пластину предметы с острыми кромками.
- Перед каждым применением проверяйте стеклянную платформу прибора на царапины, трещины и сколы. В случае, если будут обнаружены подобные дефекты, поручите замену стеклянной платформы.
- Не пользуйтесь прибором в случае повреждения стеклянной платформы.

Предотвращение удара током



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удара током

- Приборы, которые могут работать от блока питания, устанавливайте так, чтобы сетевая розетка была легко доступна и чтобы прибор можно было быстро отсоединить от сети.
- Убедитесь в том, что параметры Вашего местного сетевого питания совпадают с данными, указанными на блоке питания.
- Никогда не дотрагивайтесь до блока питания влажными руками.
- Не используйте удлинительные кабели и многоместные штепсельные розетки.

- Следите за тем, чтобы электрокабель не заземлялся и не повреждался об острые края.
- Не пользуйтесь прибором на высоте, превышающей 3000 m над уровнем моря.

Предотвращение инфекций



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность распространения инфекции

- Регулярно проводите санитарную обработку прибора, как описано в соответствующем разделе данного документа.
- Убедитесь в том, что пациент не страдает инфекционными заболеваниями.
- Удостоверьтесь в том, что у пациента отсутствуют открытые раны или инфекционные поражения кожи, которые могут соприкоснуться с прибором.

Предотвращение повреждений прибора

ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора

- Следите за тем, чтобы внутри прибора ни в коем случае не попадали какие-либо жидкости, так как они могут разрушить электронную систему.
- Выключите прибор, прежде чем отсоединить блок питания от розетки.
- Если прибор длительное время не используется, отсоедините блок питания от розетки. Только в этом состоянии прибор обесточен.
- Не допускайте падения прибора.
- Не подвергайте прибор воздействию ударов или вибраций.
- Регулярно проводите функциональный контроль, как описано в соответствующем разделе данного документа. Не пользуйтесь прибором, если он не работает надлежащим образом или поврежден.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей и следите за тем, чтобы вблизи него не находилось никаких

источников тепла. Слишком высокая температура может повредить электронную систему.

- Избегайте резких колебаний температуры. Если во время транспортировки прибора разность температур будет составлять более 20 °С, то перед включением прибору необходимо дать постоять не менее 2 часов. Иначе образуется конденсат, в результате чего может быть повреждена электронная система.
- Агрессивные очистные средства могут повредить поверхности прибора. Пользуйтесь только мягкой материей, смоченной при необходимости в мыльном растворе.
- Пользуйтесь только дезинфицирующими средствами, пригодными для легко повреждаемых поверхностей. Подходящие дезинфицирующие средства имеются в специализированных торговых предприятиях.

Обращение с результатами измерений



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность для пациентов

Данный прибор **не** является диагностическим прибором. Он помогает лечащему врачу поставить диагноз.

- Однако, чтобы поставить точный диагноз и начать подходящее лечение, наряду с использованием данного прибора врач должен также провести дополнительные целенаправленные обследования и учитывать их результаты.
- Ответственность за установление диагноза и назначение соответствующего лечения несет лечащий врач.

ВНИМАНИЕ!

Противоречивые результаты измерений

- Прежде чем сохранить и использовать результаты измерений (например, в программном обеспечении seca для персонального компьютера или в

информационной системе больницы) полученные с помощью этого прибора, убедитесь в их достоверности.

- Если результаты измерений были переданы в компьютерное программное обеспечение сеса или в информационную систему больницы, то перед их дальнейшим использованием удостоверьтесь в том, что эти результаты измерений достоверны и соотнесены с соответствующим пациентом.

Обращение с упаковочным материалом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удушья

Упаковочный материал, изготовленный из полиэтиленовой пленки (пакеты), представляет собой опасность удушья.

- Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- При отсутствии оригинального упаковочного материала используйте только полиэтиленовые пакеты с отверстиями, чтобы уменьшить опасность удушья.

УКАЗАНИЕ:

Храните оригинальный упаковочный материал для дальнейшего использования (например, для отправки прибора обратно на техобслуживание).

2.3 Обращение с батареями и аккумуляторами

Данный прибор поставляется в комплекте с 4 батарейками типа AA. Этот тип батареек не подлежит повторной зарядке. Соблюдайте следующие правила безопасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования в результате неправильного обращения

Батареи и аккумуляторы содержат вредные вещества, и в случае неправильного обращения возможно их взрывообразное выделение.

- Не предпринимайте попытки повторной зарядки батарей.
- Не подвергайте батареи/аккумуляторы нагреву.
- Не сжигайте батареи/аккумуляторы.
- Если вытек электролит, не допускайте его попадания на кожу, в глаза и на слизистые оболочки. Обильно промойте соответствующие места на теле чистой водой и немедленно обратитесь к врачу.

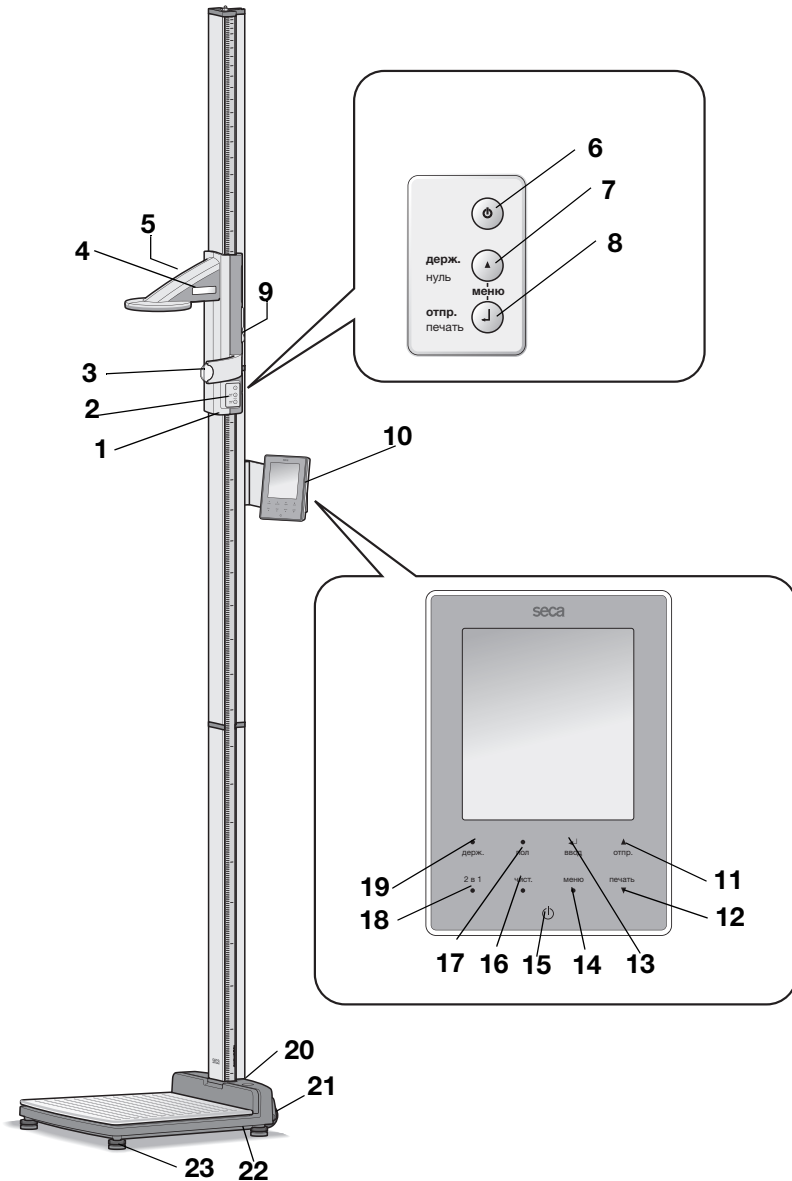
ВНИМАНИЕ!



Повреждение прибора и неисправности в работе в результате неправильного обращения




- Используйте батареи/аккумуляторы только указанных в данном документе типов.
- Всегда заменяйте одновременно все батареи/аккумуляторы.
- Не подвергайте батареи/аккумуляторы короткому замыканию.
- Если прибор длительное время не используется, выньте батареи/аккумуляторы. Это предотвратит попадание электролита в прибор.
- В случае проникновения электролита в прибор больше не пользуйтесь им. Поручите авторизованному сервисному партнеру сеса проверить и при необходимости отремонтировать прибор.







3. ОБЩИЙ ВИД

3.1 Органы управления

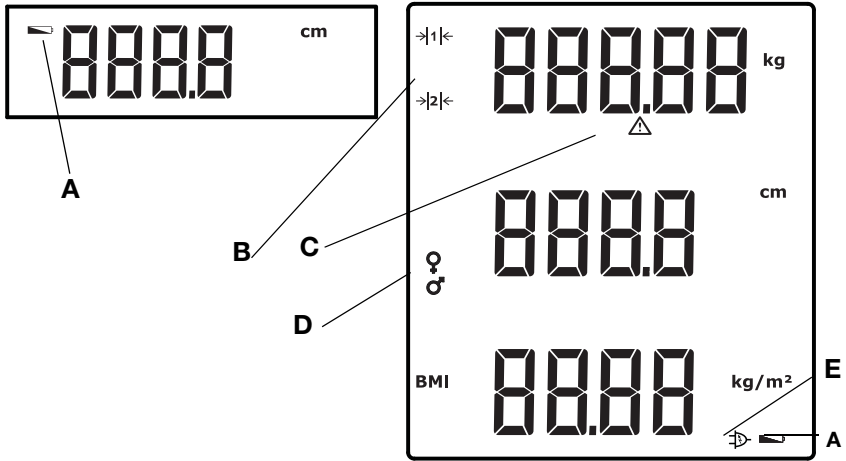








№	Орган управления	Функция
1	Подвижная планка ростомера	Орган управления для определения роста
2	Клавиатура подвижной планки ростомера	Органы управления для измерений роста и для конфигурации прибора
3	Франкфуртская линейка	Выдвижная линейка для корректировки положения головы в соответствии с так называемой «франкфуртской горизонталью».
4	Дисплей подвижной планки ростомера	Дисплей на подвижной планке ростомера для индикации результатов измерения и конфигурации прибора
5	Батарейный отсек в подвижной планке ростомера	Гнездо для блока из 4 батареек типа АА, 1,5 В
6		Пусковая клавиша в подвижной планке ростомера: Включение и выключение подвижной планки роста
7		<p>Клавиша со стрелкой (держ./нуль):</p> <ul style="list-style-type: none"> • В процессе измерения: <ul style="list-style-type: none"> - Кратковременное нажатие: включение функции ДЕРЖ. - Длительное нажатие: установка нулевой точки • В меню: <ul style="list-style-type: none"> - Выбор подменю, выбор пункта меню - Настройка значения (кратковременное нажатие: значение изменяется на 1, длительное нажатие: значение изменяется, пока не будет отпущена клавиша)

№	Орган управления	Функция
8		<p>Клавиша ввода (отпр./печать):</p> <ul style="list-style-type: none"> • В процессе измерения (если установлена сеть радиосвязи): <ul style="list-style-type: none"> - Кратковременное нажатие: передача результата измерения на готовые к приему приборы (многофункциональный дисплей, принтер с функцией радиосвязи, персональный компьютер с USB-модулем радиосвязи) - Длительное нажатие: распечатка результата измерения (принтер с функцией радиосвязи) • В меню: <ul style="list-style-type: none"> - Подтверждение выбранного пункта меню - Сохранение настроенного значения
9	Кнопка торможения	<ul style="list-style-type: none"> • Удерживает подвижную планку ростомера в определенном положении • Нажать для перемещения подвижной планки ростомера
10	Многофункциональный дисплей	Централизованное устройство управления и индикации
11	 отпр.	<p>Клавиша со стрелкой отпр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • В процессе взвешивания (если установлена сеть радиосвязи): <ul style="list-style-type: none"> - Передача результата измерения на готовые к приему приборы (принтер с функцией радиосвязи, персональный компьютер с USB-модулем радиосвязи) • В меню: <ul style="list-style-type: none"> - Выбор подменю, выбор пункта меню - Увеличение значения (кратковременное нажатие: значение увеличивается на 1, длительное нажатие: значение увеличивается, пока не будет отпущена клавиша)
12	печать 	<p>Клавиша со стрелкой печать:</p> <ul style="list-style-type: none"> • В процессе взвешивания (если установлена сеть радиосвязи): <ul style="list-style-type: none"> - распечатка результата измерения (принтер с функцией радиосвязи) • В меню: <ul style="list-style-type: none"> - Выбор подменю, выбор пункта меню - Уменьшение значения (кратковременное нажатие: значение уменьшается на 1, длительное нажатие: значение уменьшается, пока не будет отпущена клавиша)

№	Орган управления	Функция
13	 ВВОД	Клавиша ввода (ВВОД): <ul style="list-style-type: none"> • В процессе взвешивания: <ul style="list-style-type: none"> - Ввод данных пациента (возраст, пол, PAL (уровень физической активности)) • В меню: <ul style="list-style-type: none"> - Подтверждение выбранного пункта меню - Сохранение настроенного значения
14	МЕНЮ 	Клавиша МЕНЮ : <ul style="list-style-type: none"> • В процессе взвешивания: <ul style="list-style-type: none"> - Вызов меню блока управления. • В меню: <ul style="list-style-type: none"> - Кратковременное нажатие: возврат на предыдущий уровень меню - Длительное нажатие: выход из меню
15		Пусковая клавиша многофункционального дисплея: Включение и выключение многофункционального дисплея и весов
16	ЧИСТ. 	Клавиша ЧИСТ.: Удаление введенных вручную или полученных по радиосвязи данных (данных пациента, значения роста, BMI (индекс массы тела), BFR (процентное содержание жира))
17	 ПОЛ	Клавиша ПОЛ : Ввод пола пациента
18	2 в 1 	Клавиша 2 в 1 : Включение функции 2 в 1 для взвешивания грудных и малолетних детей
19	 ДЕРЖ.	Клавиша ДЕРЖ.: Включение функции ДЕРЖ.
20	Уровень	Указывает на то, находится ли прибор в горизонтальном положении.
21	Ролики	2 шт., служат для передвижения на короткие расстояния
22	Сетевой разъем	Служит для подключения блока питания от сети
23	Ножки	4 шт., служат для точной установки положения

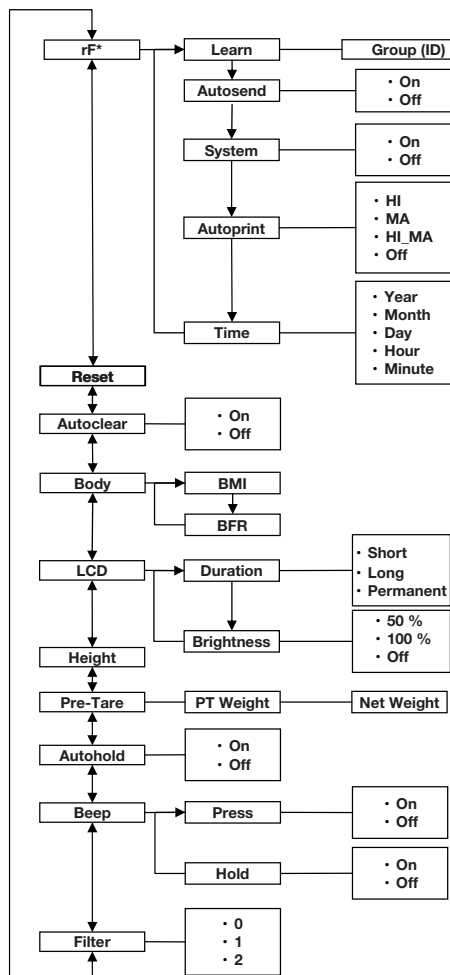
3.2 Элементы дисплея



	Символ	Значение
A		Слабый заряд батарей.
B	 	Используемый в данный момент диапазон взвешивания: 1: точная индикация веса при минимальном пределе взвешивания 2: максимальный предел взвешивания
C		Включена не подлежащая калибровке функция
D		Пол пациента
E		Работа с блоком питания от сети

3.3 Структура меню многофункционального дисплея

В меню прибора в распоряжении имеются дополнительные функции. Вы можете оптимальным образом настроить прибор в соответствии с Вашими условиями пользования (подробности начиная со стр. 44 и стр. 62).



- Channel 1 (C1)
 - Channel 2 (C2)
 - Channel 3 (C3)
- Stop Reg. Devices (Mo)

* Сеть радиосвязи сеса 360° wireless:

Группа (ID):

Макс. три группы радиосвязи сеса: 0, 1, 2

Максимальная конфигурация группы радиосвязи:

- 1 детские весы
- 1 весы для взрослых
- 1 ростомер
- 1 принтер с функцией радиосвязи
- 1 компьютер с USB-радиоадаптером

Канал (C1, C2, C3):

- Три канала на каждую группу радиосвязи (всего 9 каналов)
- Номера каналов: 0 - 99
- Каждый канал можно использовать только один раз
- Рекомендуемое расстояние: 30

Пример конфигурации:

- Группа 0: C1 0, C2 30, C3 60
- Группа 1: C1 10, C2 40, C3 70
- Группа 2: C1 20, C2 50, C3 80

(Указание: без пробелов на дисплее)

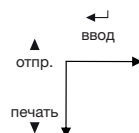
Обнаруженные приборы (MO):

- 1: весы для взрослых
- 2: ростомер
- 3: принтер с функцией радиосвязи
- 4: компьютер с USB-радиоадаптером
- 7: детские весы

Навигация:

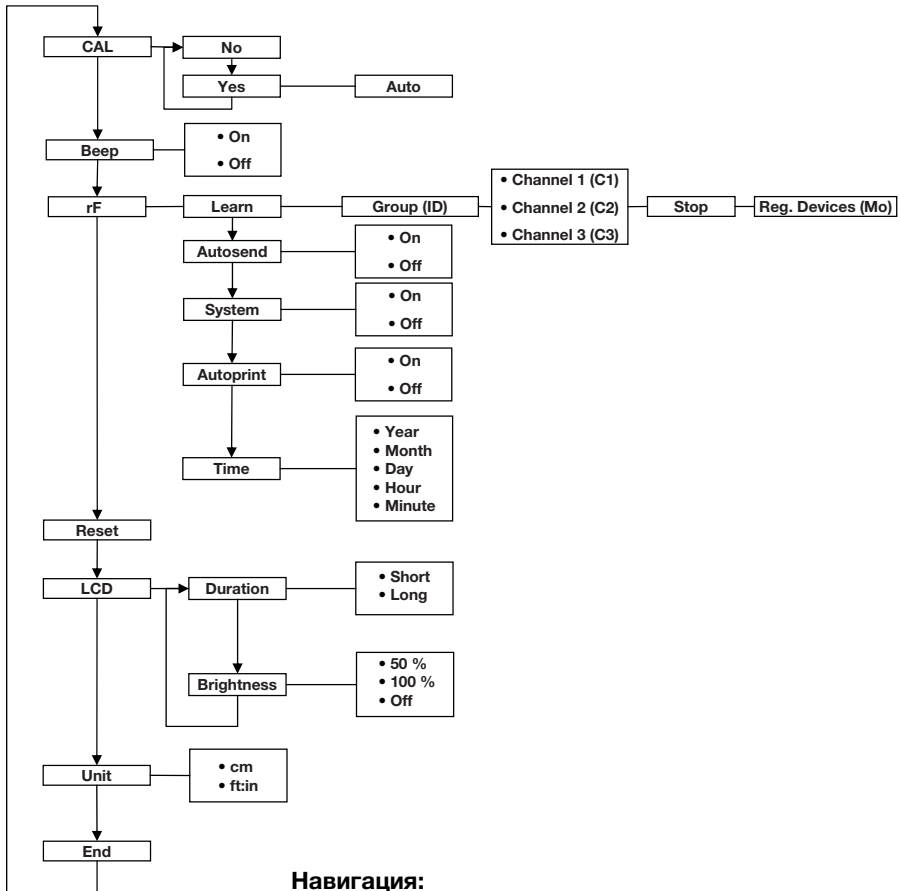
Вызов меню:

меню



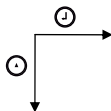
3.4 Структура меню подвижной планки ростомера

В меню прибора в распоряжении имеются дополнительные функции. Вы можете оптимальным образом сконфигурировать прибор в соответствии с Вашими условиями пользования. Подробная информация приведена, начиная со стр. 55 и стр. 62.



Навигация:







Вызов меню:



3.5 Обозначения на приборе и фирменной табличке

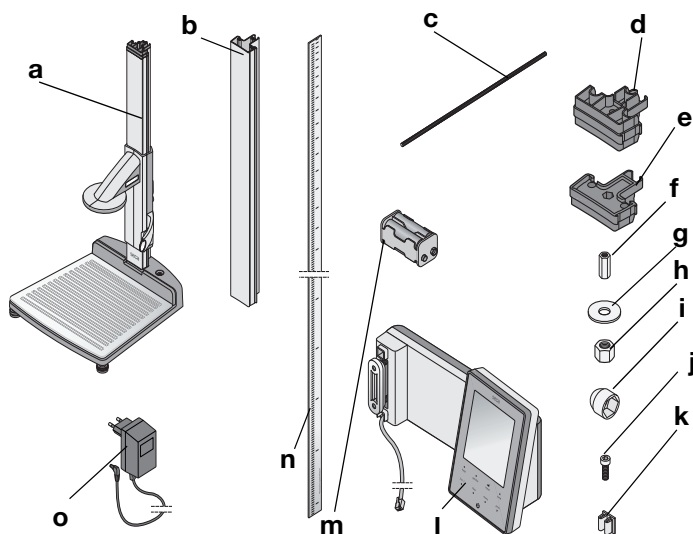
Текст/символ	Значение
Mod	Номер модели
S/N	Серийный номер
ProdID	Идентификационный номер продукта
	Соблюдайте инструкцию по эксплуатации
	Электромедицинский прибор, тип B
	Изолированный прибор, класс защиты II
	Соответствует требованиям нормативных документов ГОСТ Р
	Тип средств измерений утвержден приказом Федерального агентства по техническому регулированию и метрологии
M	Метка соответствия Директиве 2009/23/ЕС по неавтоматическим весам
e	Значение в единицах веса, которое используется для классификации и калибровки весов
d	Значение в единицах веса, указывающее разность двух значений, последовательно отображаемых на дисплее
$\rightarrow x ←$	Действующий диапазон взвешивания
	Весы класса калибровки III согласно директиве 2009/23/ЕС
	<p>Прибор соответствует требованиям директив ЕС</p> <ul style="list-style-type: none"> • xx: год, в котором была выполнена калибровка согласно нормам ЕС и -проставлен знак CE • 0109: уполномоченная метрологическая организация: Гессенская метрологическая служба • 0123: уполномоченная организация по контролю за медицинскими изделиями: TÜV SÜD Product Service
	<p>Фирменная табличка у разъема сетевого питания</p> <ul style="list-style-type: none"> • x-y V: требуемое напряжение питания • max xxx mA: максимальное потребление тока • : соблюдать полярность штекера прибора • ==: прибор предназначен для работы на постоянном токе
	Не выбрасывать прибор в бытовые отходы

3.6 Обозначения на упаковке

	Защищать от влаги
	Стрелки указывают на верхнюю сторону изделия Перевозить и хранить в вертикальном положении
	Хрупкое изделие Не бросать и не ронять
	Допустимая мин. и макс. температура при транспортировке и хранении
	Допустимая мин. и макс. влажность воздуха при транспортировке и хранении
	Упаковочный материал можно утилизировать в рамках переработки вторичного сырья

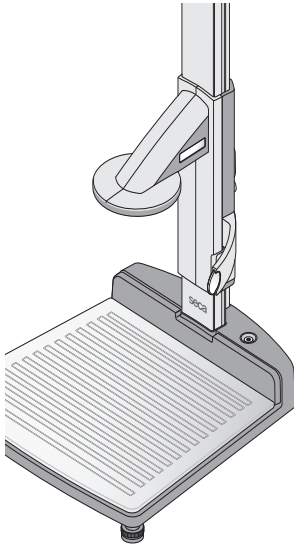
4. ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВЕСАМИ...

4.1 Комплект поставки



№	Компонент	Шт.
a	Основание корпуса, предварительно смонтировано - Первый элемент стойки - Подвижная планка ростомера с франкфуртской линейкой	1
b	Элемент стойки	2
c	Резьбовая штанга	2
d	Соединитель стойки	1
e	Концевая крышка	1
f	Продольная гайка	1
g	Подкладная шайба	1
h	Гайка	1
i	Декоративная крышка	1
j	Винты с внутренним шестигранником	2
k	Кабельные зажимы	2
l	Многофункциональный дисплей с соединительным кабелем	1
m	Держатель батарей с 4 батарейками типа AA	1
n	Вставная шкала	1
o	Блок питания от сети	1
-	Калибровочный стержень, без рис.	1
-	Инструкция по эксплуатации, без рис.	1
-	Крышка франкфуртской линейки, без рис.	1
-	Набор инструментов, без рис.	1

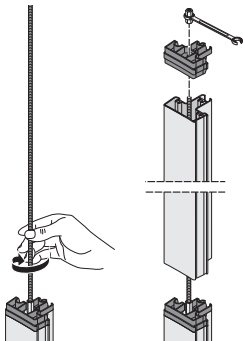
4.2 Монтаж прибора



При поставке с завода на основании прибора заранее смонтированы первый элемент стойки и подвижная планка ростомера.

Выполните последующий монтаж вдвоем с помощником. По причине большой габаритной высоты мы рекомендуем уложить компоненты на пол и устанавливать прибор вертикально только после полного монтажа. Выполните следующие действия:

Монтаж второго элемента стойки



Чтобы соединить между собой элементы стойки, выполните следующее:

1. Ввинтите резьбовую штангу от руки в продольную гайку первого элемента стойки.
2. Вставьте элемент стойки поверх резьбовой штанги в первый элемент стойки.

ВНИМАНИЕ!

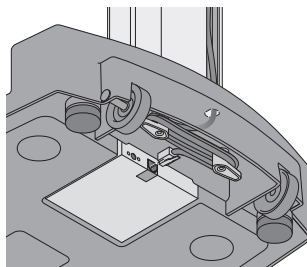
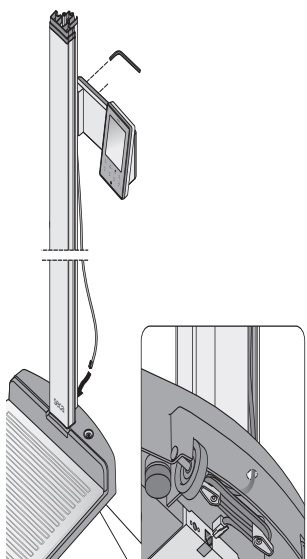
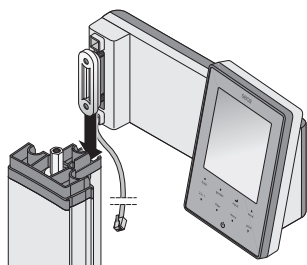
Повреждение прибора вследствие ошибок монтажа

Если перепутать местами соединитель стойки и концевую крышку, надлежащий монтаж прибора невозможен.

- При монтаже второго элемента стойки обязательно используйте соединитель стойки см. «Комплект поставки» на стр. 24.

3. Установите соединитель стойки на второй элемент стойки таким образом, чтобы резьбовая штанга выходила из отверстия соединителя стойки.
4. Навинтите продольную гайку на резьбовую штангу.
5. Прочно затяните продольную гайку.

Монтаж многофункционального дисплея



Многофункциональный дисплей вставляется в паз элементов стойки и крепится зажимным винтом. Монтажную высоту можно выбрать произвольно.

1. Вставьте пазовый сухарь многофункционального дисплея в паз второго элемента стойки.
2. Прочно затяните два винта с внутренним шестигранником, чтобы зафиксировать многофункциональный дисплей в нужном положении.
3. Уложите соединительный кабель многофункционального дисплея в пазу элемента стойки к основанию прибора.
4. Пропустите соединительный кабель через отверстие основания прибора.

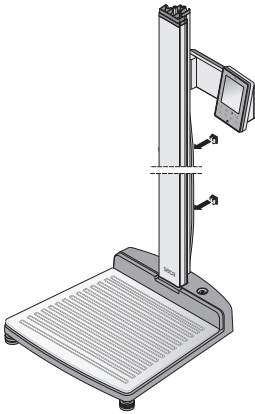
ВНИМАНИЕ!

Неисправность в результате неправильного монтажа

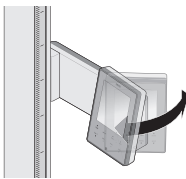
Если кабели будут смонтированы так, что они окажутся под воздействием сильной механической нагрузки, возможна неправильная индикация и выход дисплея из строя.

- Проложите все кабели так, чтобы они не были сильно согнуты, а штекеры не были загнуты.

5. Намотайте свободный конец соединительного кабеля на намоточное приспособление в основании корпуса.
6. Вставьте штекер соединительного кабеля в подходящее гнездо на платформе весов.



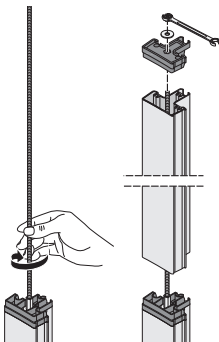
7. Закрепите соединительный кабель обоими кабельными зажимами в пазу элементов стойки.



8. Поверните многофункциональный дисплей так, чтобы можно было удобно считывать показания.

Монтаж третьего элемента стойки

Чтобы соединить между собой элементы стойки, выполните следующее:



1. Винтите резьбовую штангу от руки в продольную гайку второго элемента стойки.
2. Установите элемент стойки поверх резьбовой штанги на соединитель второго элемент стойки.
3. Установите концевую крышку на второй элемент стойки таким образом, чтобы резьбовая штанга выходила из отверстия концевой крышки.
4. Установите подкладную шайбу на свободном конце резьбовой штанги.
5. Установите гайку на свободном конце резьбовой штанги.
6. Прочно затяните гайку.
7. Установите на гайку декоративную крышку.

Монтаж вставной шкалы

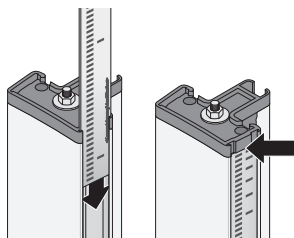
ВНИМАНИЕ!

Ошибочные измерения в результате неправильного монтажа

В случае неправильного монтажа вставной шкалы получить пригодные для использования результаты измерений с помощью подвижной планки ростомера невозможно.

- Установите вставную шкалу в такое положение, чтобы ее разметка после установки в паз была видна.
- Установите вставную шкалу в такое положение, чтобы ее часть с номером артикула оказалась внизу.
- Удостоверьтесь в том, что вставная шкала зафиксирована под концевой крышкой.

- ◆ Вложите вставную шкалу в боковой паз элементов стойки так, чтобы шкала зафиксировалась под концевой крышкой.



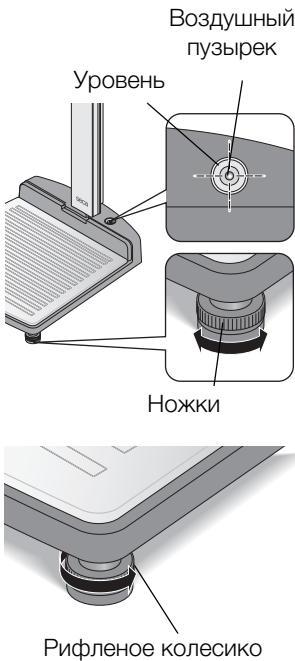
4.3 Установка прибора

ВНИМАНИЕ!

Ошибочное измерение вследствие силового замыкания

Если вес пациента не полностью воздействует на площадку весов, правильное измерение невозможно.

- Установите прибор так, чтобы его контакт с полом происходил только посредством регулируемых ножек.
 - Установите прибор так, чтобы площадка весов не касалась никаких других предметов.
 - В процессе взвешивания следите за тем, чтобы пациент не прикасался к стойке прибора.
1. Установите прибор на прочное и ровное основание.



2. Выровняйте положение прибора вращением ножек.
Воздушный пузырек уровня должен находиться точно посередине круга.

3. Прочно ввинтите рифленные колесики в направлении стрелки.
Ножки закреплены от смещения по высоте.

4.4 Перемещение прибора

Прибор оборудован двумя роликами, которые позволяют перемещать его на короткие расстояния.



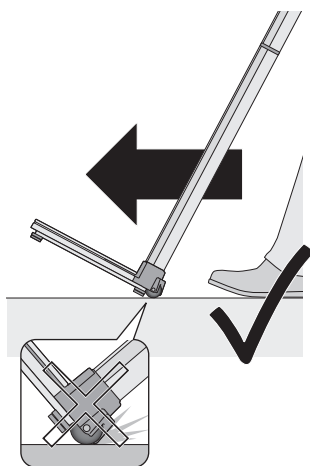
ОСТОРОЖНО!

Опасность травм и повреждения прибора

Необходимо наклонить прибор. Вследствие большой габаритной высоты прибора возможны травмы и повреждения прибора.

- Удостоверьтесь в том, что непосредственно вблизи прибора отсутствуют другие люди.
- Обеспечьте, чтобы непосредственно вблизи прибора не было каких-либо предметов.

1. Отсоедините блок питания от розетки.



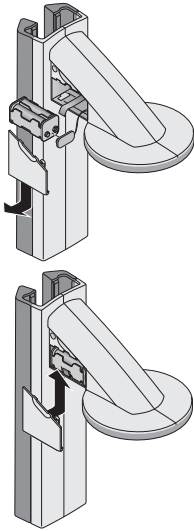
2. Наклоните прибор назад так, чтобы его можно было беспрепятственно перемещать на роликах.
3. Переместите прибор на новое место установки.
4. Снова установите прибор в вертикальное положение.
5. Подсоедините блок питания к розетке.

4.5 Электропитание прибора

Электропитание подвижной планки ростомера осуществляется от батарей. Электропитание весов и многофункционального дисплея осуществляется посредством блока питания от сети.

Установка батарей

В имеющийся в комплекте поставки держатель батарей заранее вставлены 4 батарейки типа AA, 1,5 В. Чтобы обеспечить электропитание подвижной планки ростомера, выполните следующее:



1. Снимите крышку батарейного отсека.
2. Выньте соединительный кабель из батарейного отсека.
3. Подключите соединительный кабель к держателю батарей.
4. Вставьте держатель батарей в батарейный отсек.

ВНИМАНИЕ!

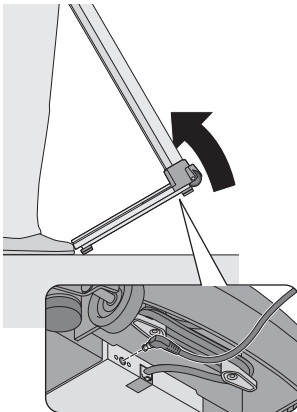
Повреждение прибора и неисправности в работе в результате зажатого кабеля

- Перед тем, как закрыть батарейный отсек, уложите кабель батарей таким образом, чтобы не произошло его зажатие между крышкой и батарейным отсеком.

5. Установите крышку на батарейный отсек с фиксацией до щелчка.

Подключение блока питания

Разъем для подключения блока питания от сети находится с нижней стороны основания прибора. Чтобы обеспечить электропитание весов и многофункционального дисплея, выполните следующее:



ОСТОРОЖНО!

Опасность травм и повреждения прибора

Необходимо наклонить прибор. Вследствие большой габаритной высоты прибора возможны травмы и повреждения прибора.

- Удостоверьтесь в том, что непосредственно вблизи прибора отсутствуют другие люди.
- Обеспечьте, чтобы непосредственно вблизи прибора не было каких-либо предметов.

1. Наклоните прибор вперед.

ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора по причине слишком высокого напряжения

Имеющиеся в общей продаже блоки питания от сети могут давать более высокое напряжение, чем указано на них. Возможен перегрев весов, их возгорание, оплавление или короткое замыкание.


- Пользуйтесь только оригинальными штекерными блоками питания от сети с регулируемым выходным напряжением 12 В.
2. Вставьте штекер блока питания от сети в гнездо подключения весов.
 3. Снова осторожно установите прибор в вертикальное положение.
 4. Подключите блок питания к сетевой розетке.

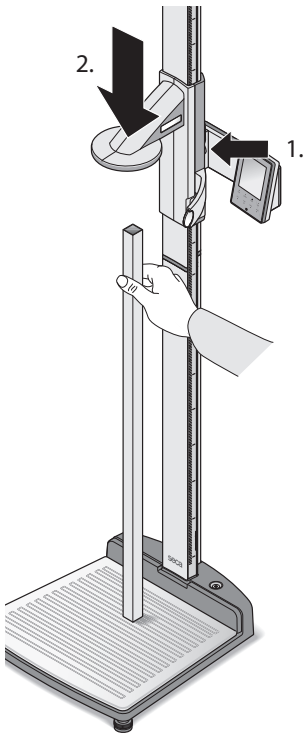
4.6 Калибровка подвижной планки ростомера

Перед тем, как в первый раз провести измерение роста с помощью прибора, нужно выполнить его калибровку. Для этого необходимо ввести в память прибора эталонное значение.

Автоматическая калибровка

С помощью имеющегося в комплекте калибровочного стержня можно выполнить автоматическую калибровку.

1. Нажмите пусковую клавишу  подвижной планки ростомера.
На дисплее появится «----».



2. Держа нажатой кнопку торможения, переместите подвижную планку ростомера, чтобы на дисплее появилось значение роста.

ВНИМАНИЕ!

Ошибочное измерение вследствие неполной калибровки

Показанное значение роста не соответствует фактической позиции подвижной планки ростомера.

- Выполните калибровку до конца, как описано в данном разделе.

3. Установите имеющийся в комплекте поставки калибровочный стержень (длина 0,8 м) вертикально на основание прибора и удерживайте его в этом положении.
4. Держа нажатой кнопку торможения, переместите подвижную планку ростомера на калибровочный стержень.



5. Держите одновременно нажатыми клавишу ввода (**отпр./печать**) и клавишу со стрелкой (**держ./нуль**), чтобы открыть меню. На дисплее появится выбранный последним пункт меню (здесь: «bEEP»).



6. Нажимайте клавишу со стрелкой (**держ./нуль**), пока на дисплее не появится «CAL».



7. Подтвердите свой выбор нажатием клавиши ввода (**отпр./печать**).



8. Посредством клавиши со стрелкой (**держ./нуль**) выберите настройку «YES».



9. Подтвердите свой выбор нажатием клавиши ввода (**отпр./печать**). Появляется индикация «AUto».




10. Подтвердите индикацию клавишей ввода (**отпр./печать**).

Прибор откалиброван. Теперь прибором можно измерять рост.

Ручная калибровка

При отсутствии калибровочного стержня можно выполнить калибровку вручную с помощью другого предмета известной высоты.

1. Нажмите пусковую клавишу  подвижной планки ростомера.
На дисплее появится «----».
2. Держа нажатой кнопку торможения, переместите подвижную планку ростомера, чтобы на дисплее появилось значение роста.

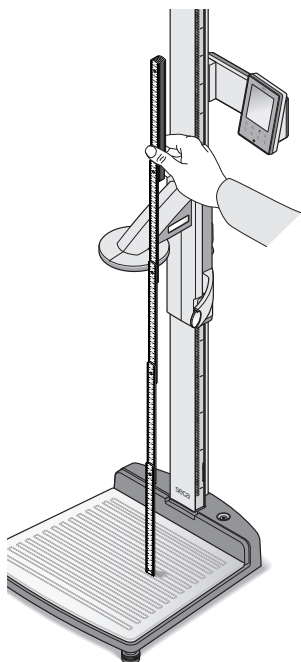
ВНИМАНИЕ!

Ошибочное измерение вследствие неполной калибровки

Показанное значение роста не соответствует фактической позиции подвижной планки ростомера.

- Выполните калибровку до конца, как описано в данном разделе.

3. Установите предмет известной длины вертикально на основание прибора и удерживайте его в этом положении.
4. Переместите подвижную планку ростомера на предмет.



5. Держите одновременно нажатыми клавишу ввода (**отпр./печать**) и клавишу со стрелкой (**держ./нуль**), чтобы открыть меню.

На дисплее появится выбранный последним пункт меню (здесь: «bEEP»).



6. Нажимайте клавишу со стрелкой (**держ./нуль**), пока на дисплее не появится «CAL».



7. Подтвердите свой выбор нажатием клавиши ввода (**отпр./печать**).




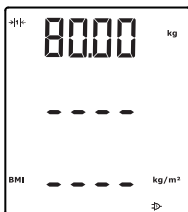
8. Посредством клавиши со стрелкой (**держ./ноль**) выберите настройку «YES».
9. Подтвердите свой выбор нажатием клавиши ввода (**отпр./печать**).
Появляется индикация «AUto».
10. С помощью клавиши со стрелкой (**держ./ноль**) введите длину предмета.
11. Подтвердите установленное значение клавишей ввода (**отпр./печать**).
Прибор откалиброван. Теперь прибором можно измерять рост.

5. ПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕСАМИ

5.1 Взвешивание


Начало взвешивания

1. Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
2. Нажмите пусковую клавишу  многофункционального дисплея.
Все элементы индикации отображаются на короткое время, после чего на дисплее появляется **SECA**.
Весы готовы к работе, если дисплей показывает **0.00**.
3. Попросите пациента встать на весы.
Отображается значение веса пациента.
4. Считайте результат измерения.




Взвешивание грудных/малолетних детей (2 в 1)

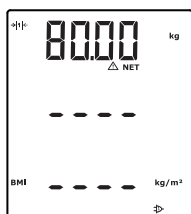
С помощью функции 2 в 1 можно измерять вес грудных и малолетних детей. Для этого во время взвешивания взрослый должен держать ребенка на руках. Выполните следующие действия:

1. Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
2. Нажмите пусковую клавишу  многофункционального дисплея.
3. Попросите взрослого встать на весы. Отображается значение веса взрослого.
4. Нажмите клавишу **2 в 1**.

Значение веса сохраняется в памяти.

На дисплее отображается **0.00**, символ  (не подлежащая калибровке функция) и индикация «NET».

2 в 1
●



ВНИМАНИЕ!


Ошибочное измерение вследствие непостоянного исходного веса

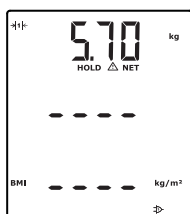
При взвешивании ребенка с другим исходным весом возможно неверное определение веса ребенка.

- Удостоверьтесь в том, что ребенок всегда взвешивается с тем взрослым, с которым был определен исходный вес.
- Удостоверьтесь в том, что вес взрослого не меняется, например, из-за того, что было снято что-либо из одежды.

5. Попросите взрослого встать на весы вместе с ребенком.

Отображается значение веса ребенка.

Отображается символ  (не подлежащая калибровке функция) и индикация «HOLD» (ДЕРЖ.) и «NET».






2 в 1
●

6. Для выключения функции 2 в 1 нажмите клавишу **2 в 1** или выключите весы.

Длительный показ результата измерения (ДЕРЖ.)



Если включена функция ДЕРЖ., значение веса остается на дисплее после разгрузки весов. Это позволит Вам сначала позаботиться о пациенте, а уже потом записать вес.

1. Удостоверьтесь в том, что весы не нагружены.
2. Нажмите пусковую клавишу  многофункционального дисплея.
3. Попросите пациента встать на весы.
4. Нажмите клавишу **держ.**
Индикация мигает до тех пор, пока не будет измерен постоянный вес. После этого значение веса постоянно остается на дисплее. Отображается символ  (не подлежащая калибровке функция) и индикация «HOLD» (ДЕРЖ.).
5. Чтобы выключить функцию ДЕРЖ., нажмите клавишу **держ.**
Символ  и индикация «HOLD» (ДЕРЖ.) больше не отображаются на дисплее.

УКАЗАНИЕ:

Если включена функция Autohold, на дисплее автоматически постоянно отображается значение веса после того, как будет достигнут стабильный результат измерения см. «Включение функции Autohold (AHold)» на стр. 49.


Ввод данных пациента (ввод)

Данные пациента - возраст, пол и уровень физической активности (PAL) - можно ввести непосредственно на многофункциональном дисплее. При передаче результатов измерений на принтер с функцией радиосвязи в системе **seca 360° wireless** вместе с ними передаются данные пациента.

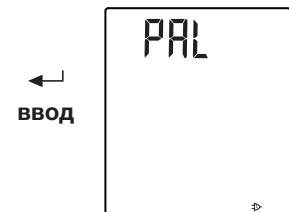
На основании данных пациента принтер с функцией радиосвязи оценивает результаты измерений. В зависимости от конфигурации принтера с функцией радиосвязи распечатываются результаты измерения и оценки. Это значительно упрощает установление диагноза.

УКАЗАНИЕ:

Подробности процедуры конфигурации принтера с функцией радиосвязи приведены в данной инструкции по пользованию.

1. Нажмите пусковую клавишу  многофункционального дисплея.
2. Нажмите клавишу ввода (**ввод**).
При первоначальном вызове после запуска прибора на дисплее появляется пункт меню «PAL» (уровень физической активности).
При повторном вызове, если прибор включен, на дисплее появляется выбранный последним пункт меню.
3. Клавишами со стрелкой **отпр.** или **печать** выберите нужный пункт меню:

- PAL: уровень физической активности
- AGE: возраст
- GEn: пол



4. Подтвердите выбор.
На дисплее появляется значение, использованное в предыдущем измерении. Вы можете принять это значение или установить другое значение с помощью клавиш со стрелками.

Функция	Настройка
Уровень физической активности (PAL)	от 1,0 до 5,0
AGE	<ul style="list-style-type: none">• до 3 лет в месяцах• до 18 лет в полугодах• от 18 лет в годах
GEn	<ul style="list-style-type: none">• мужской• женский

5. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из функции **ввод**.
6. Если Вы хотите выполнить настройки также для «AGE» и «GEn», повторите процедуру.

Ввод пола пациента (gender)

●
пол



Клавишей **пол** можно напрямую ввести пол пациента.

УКАЗАНИЕ:


Эта настройка переписывает настройку, выполненную в режиме «Input\gender».

- ◆ Нажмите клавишу **пол** для переключения между «мужской» и «женский».
- ◆ Нажмите клавишу **чист.**, чтобы удалить индикацию символов пола.

Определение индекса массы тела (BMI)

●
держ.

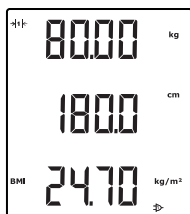
Индекс массы тела представляет собой соотношение роста и массы тела. Указывается диапазон допуска, который считается оптимальным для здоровья.

1. Нажмите пусковую клавишу  многофункционального дисплея и подвижной планки ростомера.
2. Удостоверьтесь в том, что на multifunctional дисплее установлен метод расчета «BMI» см. «Переключение между BMI и BFR (body)» на стр. 46.
3. Попросите пациента встать на весы измерительной станции. Отображается значение веса пациента.
4. Для постоянного отображения веса нажмите клавишу **держ.**
Вес пациента отображается постоянно.

УКАЗАНИЕ:

Если включена функция Autohold, на дисплее автоматически постоянно отображается значение веса после того, как будет достигнут стабильный результат измерения. см. «Включение функции Autohold (AHold)» на стр. 49.

5. Измерьте рост пациента с помощью подвижной планки ростомера см. «Запуск измерения роста» на стр. 52.



Определение показателя процентное содержание жира (BFR)

6. Кратковременно нажмите на подвижной планке ростомера клавишу ввода **отпр./печать** см. «Передача результатов измерения на приемное устройство радиосвязи» на стр. 54. Полученный рост отображается на multifunctional дисплее. Индекс массы тела пациента (BMI) автоматически рассчитывается и отображается на дисплее.

УКАЗАНИЕ:


В случае отказа в работе подвижной планки ростомера рост можно также ввести на multifunctional дисплее вручную см. «Ввод вручную роста пациента (HGht)» на стр. 47.

7. Передайте результаты измерений на приемное устройство в системе **seca 360° wireless**:
- на компьютер с USB-радиоадаптером: клавишей **отпр.**
 - на принтер seca с функцией радиосвязи: клавишей **печать**
8. Попросите пациента сойти с измерительной станции.
9. Нажмите клавишу **ЧИСТ.**. Данные пациента, рост и BMI удаляются из памяти. Этим предотвращается ошибочное измерение BMI для следующего пациента в результате использования устаревших данных.

УКАЗАНИЕ:

Если включена функция «Autoclear», то значения роста и BMI автоматически удаляются спустя 5 минут см. «Автоматическое удаление значений (AClr)» на стр. 45.

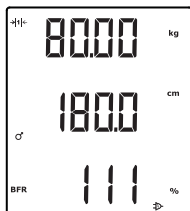
Показатель жировой массы тела представляет собой соотношение роста, массы тела и пола. Указывается диапазон допуска, который считается оптимальным для здоровья.

1. Нажмите пусковую клавишу  multifunctional дисплея и подвижной планки ростомера.

●
пол

♂

●
держ.



⏴

2. Удостоверьтесь в том, что на мультифункциональном дисплее установлен метод расчета «BFR» см. «Переключение между BMI и BFR (body)» на стр. 46.
3. Нажмите клавишу **пол** для переключения между «мужской» и «женский».
4. Попросите пациента встать на весы измерительной станции. Отображается значение веса пациента.
5. Нажмите клавишу **держ.** Вес пациента отображается постоянно.

УКАЗАНИЕ:

Если включена функция Autohold, на дисплее автоматически постоянно отображается значение веса после того, как будет достигнут стабильный результат измерения. см. «Включение функции Autohold (AHold)» на стр. 49

6. Измерьте рост пациента с помощью подвижной планки ростомера см. «Запуск измерения роста» на стр. 52.

7. Кратковременно нажмите на подвижной планке ростомера клавишу ввода **отпр./печать** см. «Передача результатов измерения на приемное устройство радиосвязи» на стр. 54. Полученный рост отображается на мультифункциональном дисплее. Показатель BFR автоматически рассчитывается и отображается на дисплее.

УКАЗАНИЕ:

В случае отказа в работе подвижной планки ростомера рост можно также ввести на многофункциональном дисплее вручную см. «Ввод вручную роста пациента (HGht)» на стр. 47.

▲
отпр.
печать
▼

ЧИСТ.
●

8. Передайте результаты измерений на приемное устройство в системе **seca 360° wireless**:
 - на компьютер с USB-радиоадаптером: клавишей **отпр.**
 - на принтер seca с функцией радиосвязи: клавишей **печать**
9. Попросите пациента сойти с измерительной станции.
10. Нажмите клавишу **ЧИСТ.**
Данные пациента, рост и BFR удаляются из памяти. Этим предотвращается ошибочное измерение BFR для следующего пациента в результате использования устаревших данных.

УКАЗАНИЕ:

Если включена функция «Autoclear», то значения роста и BMI автоматически удаляются спустя 5 минут см.
«Автоматическое удаление значений (AClr)» на стр. 45.

Передача результатов измерения на приемное устройство радиосвязи

▲
отпр.

Если измерительная станция встроена в сеть радиосвязи **seca 360° wireless**, результаты измерения могут быть переданы нажатием кнопки на готовые к приему приборы (например, на компьютер с USB-модулем радиосвязи).

- ◆ Нажмите клавишу со стрелкой **отпр.**

Распечатка результатов измерений

печать
▼

Если измерительная станция соединена с принтером с функцией радиосвязи, можно напрямую распечатать результаты измерений.

- ◆ Нажмите клавишу со стрелкой **печать**.

Удаление сохраненных значений (clear)

Устаревшие результаты измерений и данные пациента приводят к ошибочному расчету BMI и BFR. Клавишей **ЧИСТ.** можно удалить из памяти следующие результаты измерений и данные пациента:

- рост
- BMI (индекс массы тела)
- BFR (процентное содержание жира)
- пол
- PAL (уровень физической активности)
- возраст

УКАЗАНИЕ:

- Если Вы хотите ввести PAL, возраст и пол (функция **ВВОД**) для следующего измерения, Вам будут снова предложены значения последнего измерения. см. «Ввод данных пациента (ввод)» на стр. 37.
- Если включена функция «Autoclear», то измеренные значения и данные пациента автоматически удаляются спустя 5 минут см. «Автоматическое удаление значений (AClr)» на стр. 45.

ЧИСТ.

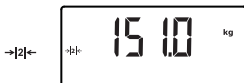


- ◆ Нажмите клавишу **ЧИСТ.**

Данные пациента, рост и BMI/BFR удаляются из памяти. Вместо этого на дисплее отображается «----».

Символ пола гаснет.

Автоматическое переключение диапазона взвешивания



Весы имеют два диапазона взвешивания. В диапазоне взвешивания 1 (→1←) при уменьшенном пределе взвешивания имеется в распоряжении более точная индикация веса. В диапазоне взвешивания 2 (→2←) можно использовать максимальный предел взвешивания весов.


После включения весов действует диапазон взвешивания 1. При превышении определенного значения веса весы автоматически переключаются в диапазон взвешивания 2.

Для обратного переключения в диапазон взвешивания 1 выполните следующее:



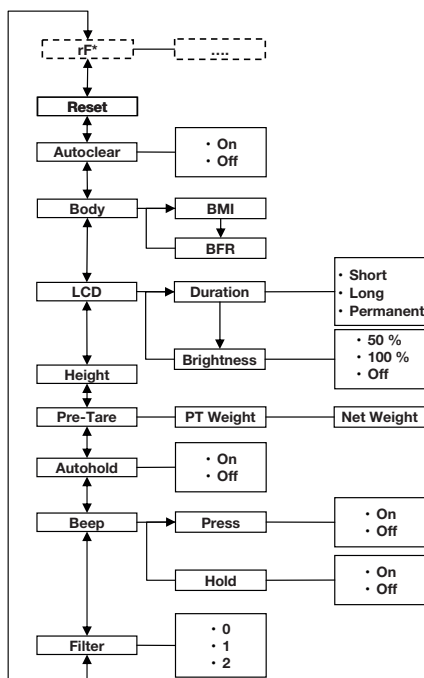
- ◆ Полностью разгрузите весы.
Снова действует диапазон взвешивания 1.

Выключение весов

- ◆ Нажмите пусковую клавишу  многофункционального дисплея.


5.2 Дополнительные функции (меню)

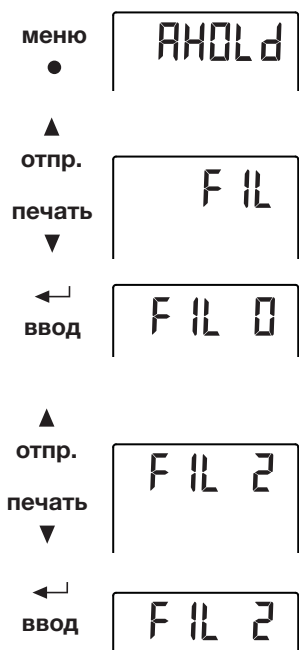
В меню прибора в распоряжении имеются дополнительные функции. Вы можете оптимальным образом сконфигурировать прибор в соответствии с Вашими условиями пользования.



* Описание пункта меню «rF» содержится в разделе «Пользование измерительной станцией в составе группы радиосвязи (меню)» на стр. 61.

Использование меню

1. Нажмите пусковую клавишу  многофункционального дисплея.



2. Нажмите клавишу **меню**.
На дисплее появится выбранный последним пункт меню (здесь: Autohold «AHOLD»).
3. Нажимайте клавишу со стрелкой **отпр.** или **печать**, пока на дисплее не появится нужный пункт меню (здесь: демпфирование «FIL»).
4. Подтвердите свой выбор нажатием клавиши ввода (**ввод**).
Отображается текущая настройка для пункта меню или подменю (здесь: ступень «0»).
5. Чтобы изменить настройку или вызвать другое подменю, нажимайте клавишу со стрелкой **отпр.** или **печать** до появления нужной настройки (здесь: ступень «2»).
6. Подтвердите настройку клавишей ввода (**ввод**).
Происходит автоматический выход из меню.
7. Чтобы выполнить другие настройки, вызовите повторно меню и повторите процедуру.

УКАЗАНИЕ:

- Кратковременным нажатием клавиши **меню** можно перейти на один уровень меню назад.
- Длительным нажатием клавиши **меню** можно в любой момент выйти из меню.
- Если в течение примерно 24 секунд ни одна из клавиш не будет нажата, происходит автоматический выход из меню.

Автоматическое удаление значений (ACIr)

Устаревшие результаты измерений и данные пациента приводят к ошибочному расчету BMI и BFR. Вы можете настроить прибор таким образом, чтобы спустя 5 минут следующие результаты измерения и данные пациента автоматически удалялись:

- пол
- PAL (уровень физической активности)
- возраст
- рост

- BMI (индекс массы тела)
- BFR (процентное содержание жира)

УКАЗАНИЕ:

- Если Вы хотите ввести PAL, возраст и пол (функция **ввод**) для следующего измерения, Вам будут снова предложены значения последнего измерения. см. «Ввод данных пациента (ввод)» на стр. 37.
- В некоторых моделях эта функция включена при поставке с завода. При желании Вы можете выключить эту функцию.



1. Выберите в меню пункт «ACLR».
2. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
3. Выберите нужную настройку
 - On
 - Off
4. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню. Через каждые 5 минут после каждого измерения данные пациента, рост и BMI/BFR удаляются из памяти. Вместо этого на дисплее отображается «----». Символ пола гаснет.

Переключение между BMI и BFR (body)

Вы можете выбрать, будет ли измерительная станция рассчитывать индекс массы тела (BMI) или процентное содержание жира (BFR). На многофункциональном дисплее постоянно отображается текущая настройка.

Расчет выполняется автоматически, как только значение роста будет передано подвижной планкой ростомера по радиосвязи или введено вручную.



1. Выберите в меню пункт «body».
2. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.



- Нажмите клавишу со стрелкой **отпр.** или **печать** для переключения между BMI и BFR.
- Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.
На многофункциональном дисплее постоянно отображается измененная настройка.

Настройка подсветки дисплея (LCd)



Вы можете изменить длительность и яркость подсветки дисплея.

- Выберите в меню пункт «LCd».
- Подтвердите выбор.
- Выберите нужный пункт меню:
 - dUr: длительность
 - bri: яркость
- Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
- Выберите нужную настройку:

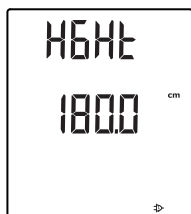
Функция	Настройка
Длительность	<ul style="list-style-type: none"> • Short (примерно 15 сек.) • Long (примерно 45 сек.) • Perm (постоянно)
Яркость	<ul style="list-style-type: none"> • 50 % • 100 % • OFF

- Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.
- Если Вы хотите выполнить настройку также для второй функции, повторите процедуру.

Ввод вручную роста пациента (HGht)

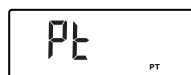
Вы можете ввести рост пациента вручную, например, в случае отказа в работе подвижной планки ростомера.

- Выберите в меню пункт «HGht» (Height).
- Подтвердите выбор.



Длительное сохранение дополнительного веса (Pt)

- На дисплее появляется мигающая текущая настройка.
3. Вы можете принять настроенное значение или выбрать другое значение с помощью клавиш со стрелками.
 4. Подтвердите настроенное значение. Значение сохраняется в памяти. Происходит автоматический выход из меню.



С помощью функции Pre-Tare (Pt) Вы можете на длительное время сохранить значение дополнительного веса, чтобы оно автоматически вычиталось из результата измерения. Так, например, Вы можете сохранить общее значение веса обуви и одежды, которое всегда будет вычитаться из результата измерения в том случае, если пациент будет взвешиваться в одежде и обуви.

1. Выберите в меню пункт «Pt».

На дисплее появляется мигающая индикация настроенным последним значением дополнительного веса.

Появляется индикация «Pt».

2. Вы можете принять сохраненное значение или установить другое значение с помощью клавиш со стрелками.

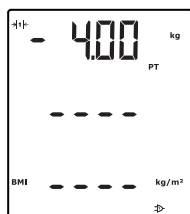
УКАЗАНИЕ:

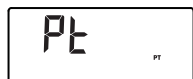
При вводе значения «0» функция выключается. Индикация «Pt» больше не отображается на дисплее.

3. Подтвердите выбор.

На дисплее отображается настройка дополнительного веса (здесь: 4 кг) с отрицательным знаком.

4. Попросите пациента встать на весы.





Отображается значение веса пациента.
Сохраненное значение дополнительного веса было автоматически вычтено.

5. Чтобы выключить функцию, снова выберите в меню пункт «Pt».
6. Подтвердите выбор.
Установленный дополнительный вес больше не отображается на дисплее.
Функция выключена.

Включение функции Autohold (AHold)

Если включена функция Autohold, результат измерения при каждом взвешивании после разгрузки весов продолжает оставаться на дисплее. Тогда больше нет надобности при каждом отдельном взвешивании заново вручную задействовать функцию ДЕРЖ..

УКАЗАНИЕ:

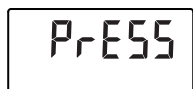
Независимо от выбранной здесь настройки при выполнении функции 2 в 1 вес ребенка всегда определяется с помощью функции Autohold.



1. Выберите в меню пункт «AHOLD».
2. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
3. Выберите нужную настройку:
 - On
 - Off
4. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

Включение звуковых сигналов (bBEEP)

Вы можете настроить режим, в котором при каждом нажатии клавиши и при достижении стабильного значения веса раздается звуковой сигнал. Последнее важно для функции ДЕРЖ./Autohold.



1. Выберите в меню пункт «bBEEP».
2. Подтвердите выбор.
3. Выберите нужный пункт меню:
 - Press: звуковой сигнал при нажатии клавиши
 - Hold (ДЕРЖ.): звуковой сигнал при стабильном значении веса.



4. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
5. Выберите нужную настройку:
 - On
 - Off
6. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.
7. Если Вы хотите включить звуковые сигналы также для второй функции, повторите процедуру.

Настройка демпфирования (Fil)

Демпфирование (Fil = фильтр) позволяет снизить помехи при определении веса. Выбранная настройка оказывает влияние на чувствительность, с которой индикация веса реагирует на движения пациента, и на промежуток времени, после которого функция «Hold» (ДЕРЖ.) покажет постоянное значение веса.



1. Выберите в меню пункт «FIL».
2. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.
3. Выберите степень демпфирования.

Fil	Индикация веса	Держ.
0	Чувствительная	Медленно
1	Средняя	Умеренно
2	Инертная	Быстро

УКАЗАНИЕ:

- При настройке «0» может случиться, что для пациентов с плохой устойчивостью несмотря на включенную функцию «Hold» (ДЕРЖ.) значение веса постоянно отображаться не будет.
 - При настройке «2» имеет место наибольшее отклонение между отображенным на дисплее и фактическим весом
4. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

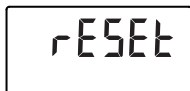
Восстановление заводских настроек (rESEt)

Для следующих функций можно восстановить заводские настройки:

Функция	Заводская настройка
Autohold (AHold)	0
Звуковой сигнал (Press)	On
Звуковой сигнал (Hold) (ДЕРЖ.)	On
Демпфирование (Fil)	0
Autoclear (AClr)	On
Pre-Tare (Pt)	0 kg
Рост для индекса массы тела (BMI) или процентного содержания жира (BFR)	170 cm
Яркость освещения дисплея	50 %
Длительность освещения дисплея	Permanent
BMI/BFR	BMI
Уровень физической активности (PAL)	1,0
Возраст в годах	18
Возраст в месяцах	0
Единица роста	cm
Модуль радиосвязи (SYS)	Off
Autosend (ASend)	Off
Autoprint (APrt)	Off

УКАЗАНИЕ:

При восстановлении заводских настроек модуль радиосвязи отключается. Информация об имеющихся группах радиосвязи сохраняется. Создавать заново группы радиосвязи не требуется.




1. Выберите в меню пункт «rESEt».
2. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.
3. Выключите весы.
При повторном включении весов заводские настройки восстанавливаются, и ими можно снова пользоваться.

6. ПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДВИЖНОЙ ПЛАНКОЙ РОСТОМЕРА

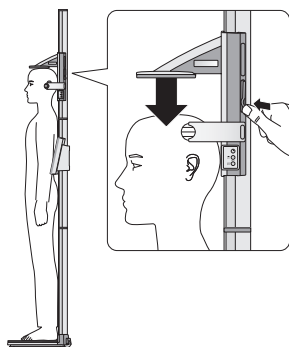
6.1 Измерение роста

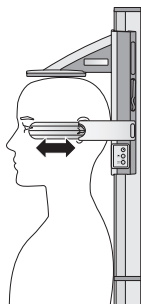
Запуск измерения роста

1. Нажмите пусковую клавишу  подвижной планки ростомера.
На дисплее появится «----».

УКАЗАНИЕ:

- Чтобы передать результат измерения на приемное устройство в системе **seca 360° wireless**, удостоверьтесь в том, что приемное устройство включено.
 - Чтобы использовать результат измерения для расчета BMI oder BFR, удостоверьтесь в том, что multifunctional display также включен.
2. Держа нажатой кнопку торможения, переместите подвижную планку ростомера, чтобы на дисплее появилось значение роста.
 3. Держа нажатой кнопку торможения, переместите подвижную планку ростомера вверх настолько, чтобы пациент мог удобно встать под ней.
 4. Попросите пациента встать под подвижную планку ростомера:
 - спиной к подвижной планке ростомера
 - пятками вплотную к упору для пяток
 - спину и голову держать прямо
 5. Держа нажатой кнопку торможения, переместите подвижную планку ростомера вниз настолько, чтобы она опустилась на голову пациента.
 6. Выдвиньте франкфуртскую линейку из подвижной планки ростомера.





7. Сориентируйте франкфуртскую горизонталь пациента по наиболее подходящей из трех линий на франкфуртской линейке.
8. Держа нажатой кнопку торможения, скорректируйте положение подвижной планки ростомера.
9. Считайте рост на дисплее подвижной планки ростомера.
10. Нажмите клавишу ввода (**отпр./печать**), чтобы передать значение роста на приемное устройство в системе **seca 360° wireless**.
 - Кратковременное нажатие клавиши: передача результатов измерения на все готовые к приему приборы
 - Длительное нажатие клавиши: распечатка результатов измерений

Длительный показ результата измерения (Держ.)



Если включена функция Держ., измеренное значение остается на дисплее после окончания измерения. Это позволит Вам переместить подвижную планку ростомера, а уже потом записать измеренное значение.

1. Установив подвижную планку ростомера в нужное положение, нажмите кратковременно клавишу со стрелкой (**держ./нуль**).


На дисплее отображается «HOLD» (ДЕРЖ.).

Теперь можно переместить подвижную планку ростомера без изменения измеренного значения на дисплее.

2. Чтобы выключить функцию ДЕРЖ., нажмите клавишу со стрелкой (**держ./нуль**). «HOLD» (ДЕРЖ.) на дисплее больше не отображается.

Выполнение относительных измерений (Нуль)

Дисплей подвижной планки ростомера можно установить на нуль в любом положении. Эта функция позволяет выполнять относительные измерения, например, обмер конечностей.

1. Нажмите пусковую клавишу  подвижной планки ростомера. На дисплее появится «----».



2. Держа нажатой кнопку торможения, переместите подвижную планку ростомера, чтобы на дисплее появилось значение роста.
3. Разместите подвижную планку ростомера в месте, на котором Вы хотите установить на ноль дисплей подвижной планки ростомера.
4. Удерживайте нажатой клавишу со стрелкой (**держ./ноль**), пока на дисплее не появится «ZERO» (НУЛЬ). Дисплей в данном положении подвижной планки ростомера устанавливается на ноль.
5. Установите подвижную планку ростомера в новое положение. Будет измерена длина относительно установленной нулевой точки. Результаты измерений ниже нулевой точки отображаются со знаком минус.
6. Чтобы выключить функцию НУЛЬ, удерживайте нажатой клавишу со стрелкой (**держ./ноль**), пока «ZERO» (НУЛЬ) не исчезнет с дисплея.

УКАЗАНИЕ:

Если результаты относительных измерений в целях документирования передать на приборы, автоматически рассчитывающие значение BMI или BFR, значения для этих двух параметров будут недействительными.


Передача результатов измерения на приемное устройство радиосвязи

Если подвижная планка ростомера встроена в сеть радиосвязи, то результаты измерений могут быть переданы нажатием кнопки на готовые к приему приборы (на весы с функцией BMI, принтер с функцией радиосвязи, компьютер с USB-радиоадаптером).



- ◆ Нажмите клавишу ввода (**отпр./печать**).
 - Кратковременное нажатие клавиши: передача результатов измерения на все готовые к приему приборы
 - Длительное нажатие клавиши: распечатка результатов измерений

Выключение подвижной планки ростомера

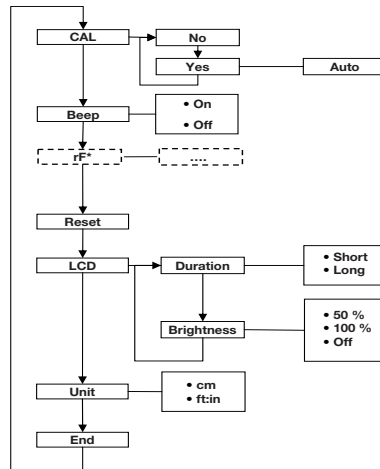
- ◆ Нажмите пусковую клавишу  подвижной планки ростомера.

УКАЗАНИЕ:

Подвижная планка ростомера спустя короткое время автоматически выключится, если она не перемещается.

6.2 Дополнительные функции (меню)


В меню прибора в распоряжении имеются дополнительные функции. Вы можете оптимальным образом сконфигурировать прибор в соответствии с Вашими условиями пользования.



* Описание пункта меню «rF» содержится в разделе «Пользование измерительной станцией в составе группы радиосвязи (меню)» на стр. 61.

Использование меню



1. Нажмите пусковую клавишу  подвижной планки ростомера.
На дисплее появится «----».
2. Держите одновременно нажатыми клавишу ввода (**отпр./печать**) и клавишу со стрелкой (**держ./нуль**).
На дисплее появится выбранный последним пункт меню (здесь: «bEEP»).



3. Нажимайте клавишу со стрелкой (**держ./нуль**), пока на дисплее не появится нужный пункт меню (здесь: настройки дисплея «LCd»).

4. Подтвердите свой выбор нажатием клавиши ввода (**отпр./печать**).
Отображается текущая настройка для пункта меню или подменю (здесь: длительность подсветки дисплея «dUr»).

5. Чтобы изменить настройку или вызвать другое подменю, нажимайте клавишу со стрелкой (**держ./нуль**) до появления нужной настройки (здесь: яркость дисплея «brl»).

6. Подтвердите свой выбор нажатием клавиши ввода (**отпр./печать**).

Отображается текущая настройка для пункта меню или подменю (здесь: яркость дисплея 50 %).

7. Чтобы изменить настройку или вызвать другое подменю, нажимайте клавишу со стрелкой (**держ./нуль**) до появления нужной настройки (здесь: яркость дисплея 100 %).

8. Подтвердите настройку клавишей ввода (**отпр./печать**).

Происходит автоматический выход из меню.

9. Чтобы выполнить другие настройки, вызовите повторно меню и повторите описанные действия.

УКАЗАНИЕ:

Если в течение примерно 24 секунд ни одна из клавиш не будет нажата, происходит автоматический выход из меню.

Включение звуковых сигналов (bEEP)



Вы можете настроить подвижную планку ростомера таким образом, чтобы при каждом нажатии клавиши раздавался звуковой сигнал.

1. Выберите в меню пункт «bEEP».

2. Подтвердите выбор.

На дисплее отображается текущая настройка.

3. Выберите нужную настройку:

- On
- Off

- Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

Восстановление заводских настроек (rSEt)

Чтобы отменить выполненные настройки, можно снова восстановить заводские настройки.

Функция	Заводская настройка
Звуковой сигнал	On
Яркость освещения дисплея	50 %
Длительность освещения дисплея	Short
Модуль радиосвязи (SYS)	Off
Autosend (ASend)	Off
Autoprint (APrt)	Off
Единица длины (Unit)	cm

УКАЗАНИЕ:

При восстановлении заводских настроек модуль радиосвязи отключается. Информация об имеющихся группах радиосвязи сохраняется. Создавать заново группы радиосвязи не требуется.

- Выберите в меню пункт «rSEt».
- Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.
- Выключите прибор.
При повторном включении прибора заводские настройки восстанавливаются, и ими можно снова пользоваться.

rSEt

Настройка подсветки дисплея (LCd)

Вы можете изменить длительность и яркость подсветки дисплея.

LCd

dUr

SHrt

- Выберите в меню пункт «LCd».
- Подтвердите выбор.
- Выберите нужный пункт меню:
 - dUr: длительность
 - bri: яркость
- Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка.

LONG

5. Выберите нужную настройку.

Функция	Настройка
Длительность	<ul style="list-style-type: none">• Short (примерно 15 сек.)• Long (примерно 45 сек.)
Яркость	<ul style="list-style-type: none">• 50 %• 100 %• OFF

6. Подтвердите выбор.

Происходит автоматический выход из меню.

7. Если Вы хотите выполнить настройку также для второй функции, повторите процедуру.

Переключение единицы длины (Unit)

Вы можете выбрать желаемую единицу измерения (Unit), в которой будет отображаться рост.

УКАЗАНИЕ:

- Эта функция имеется не во всех вариантах моделей.
- Соблюдайте действующие государственные правила по единицам измерения в метрологии.
- Значения роста передаются на блок управления и отображаются там в установленных здесь единицах.

1. Выберите в меню пункт «Unit».

2. Подтвердите выбор.

На дисплее отображается текущая настройка.

3. Выберите единицу, в которой будет отображаться длина:

- сантиметры (cm)
- футы и дюймы (ft:in)

4. Подтвердите выбор.

Происходит автоматический выход из меню.

Unit

cm

FEET

7. СЕТЬ РАДИОСВЯЗИ SECA 360° WIRELESS

7.1 Введение

Многофункциональный дисплей и подвижная планка ростомера прибора оборудованы собственным модулем радиосвязи. Модуль радиосвязи обеспечивает беспроводную передачу результатов измерений для оценки и документирования. Передача данных возможна на следующие приборы:

- seca принтер с функцией радиосвязи
- компьютер с USB-радиоадаптером seca

Группы приборов радиосвязи seca

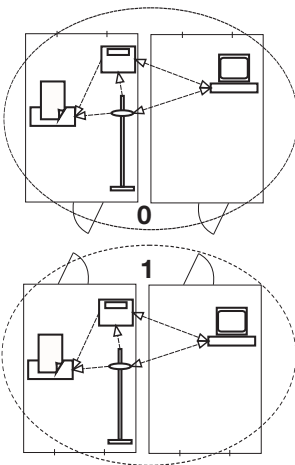
Сеть радиосвязи **seca 360° wireless** работает с группами приборов радиосвязи. Группа приборов радиосвязи - это виртуальная группа, состоящая из передающих и приемных устройств. При работе нескольких передающих и приемных устройств одного типа можно создать максимум 3 группы приборов радиосвязи (0, 1, 2).

Создание нескольких групп приборов радиосвязи обеспечивает надежную передачу измеренных значений с правильной адресацией, если в нескольких осмотровых кабинетах работает однотипное оборудование.

Максимальное расстояние между передающими и приемными устройствами составляет около 10 метров. Определенные особенности помещений, например, толщина и структура стен могут уменьшить дальность действия.

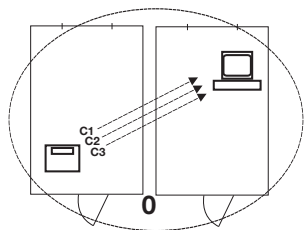
В каждой группе радиосвязи возможна следующая комбинация приборов:

- 1 детские весы
- 1 весы для взрослых
- 1 ростомер
- 1 seca принтер с функцией радиосвязи
- 1 компьютер с USB-радиоадаптером seca



Каналы

В группе радиосвязи обмен данными между приборами происходит по трем каналам (C1, C2, C3).



Если с помощью данного прибора создается группа радиосвязи, прибор предлагает три канала, обеспечивающие оптимальный обмен данными. Мы рекомендуем принять предложенные номера каналов.

Вы можете выбрать номера каналов (от 0 до 99) также вручную, например, чтобы создать несколько групп радиосвязи.

Чтобы обеспечить отсутствие помех при обмене данными, каналы должны находиться на достаточном расстоянии друг от друга. Мы рекомендуем шаг между номерами каналов не менее 30. Каждый номер может быть использован только для одного канала.

Пример конфигурации; номера каналов при создании 3 групп радиосвязи в пределах одного врачебного кабинета:

- группа радиосвязи 0: C1=_0, C2=30, C3=60
- группа радиосвязи 1: C1=10, C2=40, C3=70
- группа радиосвязи 2: C1=20, C2=50, C3=60

Обнаружение приборов

Если с помощью данного прибора создается группа радиосвязи, он выполняет поиск других работающих приборов системы **seca 360° wireless**. Обнаруженные приборы отображаются цифрами на дисплее данного прибора как модули (например, «МО 3»). Цифры имеют следующее значение:

- 1: весы для взрослых
- 2: ростомер
- 3: принтер с функцией радиосвязи
- 4: компьютер с USB-радиоадаптером seca
- 7: детские весы
- 5, 6 и 8-12: резерв для расширения системы

7.2 Пользование измерительной станцией в составе группы радиосвязи (меню)

Подвижная планка ростомера и многофункциональный дисплей измерительной станции образуют группу радиосвязи уже при поставке с завода. С обоих компонентов возможна интеграция в группу радиосвязи других приборов. Наиболее удобно это делать с многофункционального дисплея.

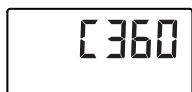
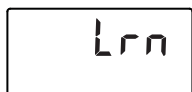
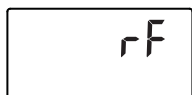
При определенных местных условиях может случиться, что созданная изготовителем группа радиосвязи не будет работать исправно. В этом случае создайте группу радиосвязи с многофункционального дисплея (см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)», начиная со стр. 62). Если поступит запрос включить приборы, которые должны быть интегрированы в группу радиосвязи, включите также подвижную планку ростомера.

Все функции, необходимые для пользования прибором в составе группы радиосвязи seca, находятся в подменю «rF».



* Сведения о навигации в меню многофункционального дисплея приведены на стр. 44. Сведения о навигации в меню подвижной планки ростомера приведены на стр. 55.

Создание группы радиосвязи (Lrn)



Чтобы создать группу радиосвязи, выполните следующее.

1. Включите прибор.
2. Вызовите меню.
3. Выберите в меню пункт «rF».
4. Подтвердите выбор.
5. Выберите пункт меню «Lrn» (learn).
6. Подтвердите выбор.

На дисплее отображается текущая настройка группы радиосвязи (здесь: группа радиосвязи 0 «Id 0»).

Если группа радиосвязи «0» уже существует, а Вы хотите создать с этим прибором еще одну группу радиосвязи, выберите клавишей со стрелкой другой ID (здесь: группа радиосвязи 1 «Id 1»).

7. Подтвердите Ваш выбор группы радиосвязи. Прибор предлагает номер для канала 1 (здесь: «C1 0»).

Вы можете принять предложенный номер канала или с помощью клавиш со стрелками установить другой номер канала.

8. Подтвердите Ваш выбор для канала 1.

Прибор предлагает номер для канала 2 (здесь: «C230»).

Вы можете принять предложенный номер канала или с помощью клавиш со стрелками установить другой номер канала.

УКАЗАНИЕ:

Двузначные номера каналов отображаются без пробела. Индикация «C230» означает: канал «2», номер канала «30».

9. Подтвердите Ваш выбор для канала 2.

Прибор предлагает номер для канала 3 (здесь: «C360»).

Вы можете принять предложенный номер канала или с помощью клавиш со стрелками установить другой номер канала.

10. Подтвердите Ваш выбор для канала 3.


 A rectangular frame containing the word "STOP" in a stylized, blocky font.

На дисплее появляется индикация **STOP**.
Прибор ожидает сигналов других приборов радиосвязи в радиусе действия.

УКАЗАНИЕ:

Для некоторых приборов, чтобы принять их в состав группы радиосвязи, требуется особая процедура включения. Соблюдайте инструкцию по пользованию соответствующим прибором.

11. Включите прибор, который должен войти в состав группы радиосвязи, например, принтер с функцией радиосвязи.

После того, как принтер с функцией радиосвязи будет обнаружен, раздастся звуковой сигнал.

УКАЗАНИЕ:

После того, как Вы ввели принтер в состав группы радиосвязи, нужно выбрать режим печати (меню \rF\APrt) и установить текущее время (меню \rF\IME).

12. Повторите шаг 11. для всех приборов, которые должны войти в состав данной группы радиосвязи.

ВНИМАНИЕ!

Потеря радиосвязи с подвижной планкой ростомера

Если подвижная планка ростомера во время создания группы радиосвязи останется выключенной, их беспроводная связь с многофункциональным дисплеем теряется.

- Включите подвижную планку ростомера вместе со всеми приборами, которые должны войти в состав группы радиосвязи.

13. Нажмите клавишу ввода, чтобы закончить процедуру поиска.
14. Нажмите клавишу со стрелкой, чтобы отобразить на дисплее обнаруженные приборы (здесь: «МО 3» для принтера с функцией радиосвязи).

Если Вы ввели в состав группы радиосвязи несколько приборов, нажмите несколько раз клавишу со стрелкой, чтобы проверить, все ли приборы были обнаружены весами.


 A rectangular frame containing the text "МО 3" in a stylized, blocky font.

15. Выйдите из меню нажатием клавиши ввода или подождите до автоматического выхода из меню.

Включение автоматической передачи (ASend)

Вы можете сконфигурировать прибор таким образом, чтобы результаты измерений автоматически передавались всем приемным устройствам, готовым к приему и зарегистрированным в той же группе радиосвязи (например: принтер с функцией радиосвязи, компьютер с USB-радиоадаптером).

УКАЗАНИЕ:

При использовании принтера с функцией радиосвязи удостоверьтесь в том, что режим печати не установлен на «Off» см. «Выбор режима печати (APrt)» на стр. 65.

1. Включите прибор.
2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «ASend» и подтвердите выбор.
3. Выберите настройку «On» и подтвердите выбор. Происходит автоматический выход из меню.



ASend

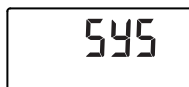


On

Включение/выключение модуля радиосвязи (системы)

Прибор поставляется с включенным модулем радиосвязи. При включенном модуле радиосвязи повышается расход электроэнергии. Вы можете выключить модуль радиосвязи, если больше не хотите пользоваться возможностью беспроводного обмена данными.

1. Включите прибор.
2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «SYS».
3. Подтвердите выбор. На дисплее отображается текущая настройка.
4. Выберите нужную настройку:
 - On
 - Off
5. Подтвердите выбор. Происходит автоматический выход из меню.



SYS



OFF

Выбор режима печати (APrt)

Вы можете настроить измерительную станцию таким образом, чтобы результаты измерений автоматически распечатывались на принтере с функцией радиосвязи, зарегистрированном в составе группы радиосвязи.

УКАЗАНИЕ:

Эта функция доступна лишь в том случае, если посредством функции «Learn» принтер с функцией радиосвязи seca был введен в состав группы радиосвязи.



1. Включите подвижную планку ростомера и многофункциональный дисплей.
2. Выберите в подменю «rF» пункт меню «APrt» и подтвердите выбор.
3. Выберите в зависимости от требуемой распечатки соответствующую настройку для подвижной планки ростомера и многофункционального дисплея:

Распечатка	APrt для подвижной планки ростомера	APrt для многофункционального дисплея
Рост	On	Off
Вес	Off	MA
Рост, вес и BMI/BFR	Off	HI_MA
Без автоматической печати	Off	Off

4. Подтвердите выбор.
Происходит автоматический выход из меню.

Установка текущего времени (Time)

Вы можете настроить систему таким образом, чтобы принтер к результатам измерения автоматически добавлял дату и текущее время. Для этого Вам нужно однократно установить дату и текущее время на данном приборе и передать их на внутренние часы принтера с функцией радиосвязи.

УКАЗАНИЕ:

Эта функция доступна лишь в том случае, если посредством функции «Learn» принтер с функцией радиосвязи seca был введен в состав группы радиосвязи.

1. Включите прибор.



2. Выберите в подменю «tF» пункт меню «tIME».
3. Подтвердите выбор.
На дисплее отображается текущая настройка года (**YEAR**).
4. Установите год.
5. Подтвердите выбор.
6. Повторите шаги 4. и 5. соответствующим образом для месяца (**Month**), дня (**day**), часов (**hour**) и минут (**Min**).
7. Подтвердите каждый раз выбор.
После подтверждения настройки минут происходит автоматический выход из меню. Настройки автоматически передаются на принтер с функцией радиосвязи. Принтер будет автоматически добавлять дату и текущее время к каждой распечатке.

УКАЗАНИЕ:

Дальнейшие функции управления принтером описаны в его инструкции по использованию.

8. САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность удара током

Прибор не обесточен, если была нажата кнопка включения/выключения и погас дисплей. В случае пользования жидкостями вблизи прибора существует опасность удара током.

- Перед каждой санитарной обработкой удостоверьтесь в том, что прибор выключен.
- Перед каждой санитарной обработкой отсоедините от розетки сетевой штекер.
- Исключите попадание в прибор каких-либо жидкостей.

**ОСТОРОЖНО!****Повреждение прибора**

При использовании неподходящих очистных и дезинфицирующих средств возможно повреждение чувствительных поверхностей прибора.

- Не используйте агрессивные или абразивные очистные средства.
- Не используйте спирт или бензин.
- Пользуйтесь только дезинфицирующими средствами, пригодными для легко повреждаемых поверхностей. Подходящие дезинфицирующие средства имеются в специализированных торговых предприятиях.

8.1 Чистка

- ◆ При необходимости протрите поверхности прибора мягкой материей, смоченной в мыльном растворе.

8.2 Дезинфекция

ВНИМАНИЕ!**Повреждение прибора**

Стекла на шкалах и дисплеях изготовлены из акрилового стекла. При использовании неподходящих дезинфицирующих средств акриловые стекла могут потрескаться или помутнеть.

- Пользуйтесь только дезинфицирующими средствами, пригодными для легко повреждаемых поверхностей. Подходящие дезинфицирующие средства имеются в специализированных торговых предприятиях.
1. Соблюдайте инструкцию по пользованию дезинфицирующим средством.
 2. Проводите регулярную дезинфекцию прибора мягкой матерчатой салфеткой, смоченной подходящим дезинфицирующим средством.

3. Соблюдайте следующие сроки:

Срок	Компонент
Каждый раз перед измерением при непосредственном контакте с кожей	Весовая платформа
Каждый раз после измерения при непосредственном контакте с кожей	Весовая платформа
При необходимости	<ul style="list-style-type: none">• Дисплей• Пленочная клавиатура

8.3 Стерилизация

Стерилизация прибора не допускается.

9. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

◆ Каждый раз перед использованием прибора проводите функциональный контроль.

Полный функциональный контроль включает в себя следующие действия:

- визуальный контроль на отсутствие механических повреждений
- проверка положения прибора
- визуальный и функциональный контроль органов индикации
- функциональный контроль всех органов управления, представленных в разделе «Общий вид»
- функциональный контроль опциональных принадлежностей

В случае обнаружения ошибок или отклонений во время проведения функционального контроля сначала попытайтесь устранить ошибку, пользуясь разделом «Что делать, если...?» в данной инструкции.

**ОСТОРОЖНО!****Опасность травм**


Если во время проведения функционального контроля будут обнаружены ошибки или отклонения, которые невозможно устранить, пользуясь разделом «Что делать, если...?», использовать прибор не разрешается.

- Поручите ремонт прибора сервисному отделу сеса или авторизованному сервисному партнеру.
- Соблюдайте требования раздела «Техническое обслуживание/повторная калибровка» в данной инструкции.

10. ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ...?

10.1 Неисправности и их устранение

Неисправность	Причина/Устранение
... при нагрузке индикация веса не появляется?	Отсутствует электропитание прибора. <ul style="list-style-type: none"> - Проверьте, включены ли весы. - Проверьте, вставлены ли батареи (для приборов с батарейным питанием). - Проверьте, обеспечено ли электропитание от сети (для приборов с питанием от сети).
... перед взвешиванием не появляется 0.00?	Весы перед включением находились под нагрузкой. <ul style="list-style-type: none"> - Разгрузите весы. - Выключите и снова включите весы.
... один сегмент горит постоянно или вообще не горит?	Ошибка соответствующей позиции. <ul style="list-style-type: none"> - Обратитесь в сервисный отдел сеса.
... на подвижной планке ростомера подсветка дисплея гаснет и не включается снова?	Напряжение батарей падает. Подсветка дисплея выключена автоматически для экономии энергии. Вы можете выполнять измерения и передачу данных еще примерно 12 часов. <ul style="list-style-type: none"> - Как можно быстрее вставьте новые батареи см. «Замена батарей в подвижной планке ростомера» на стр. 73.

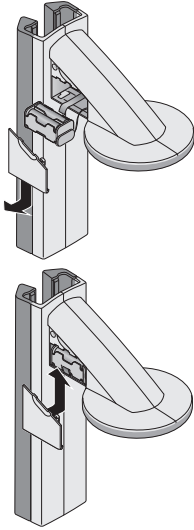
Неисправность	Причина/Устранение
<p>... появляется индикация  ?</p>	<p>Напряжение батарей падает.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Как можно быстрее вставьте новые батареи см. «Замена батарей в подвижной планке ростомера» на стр. 73.
<p>... появляется индикация БЯЕЕ ?</p>	<p>Батареи израсходованы.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Вставьте новые батареи см. «Замена батарей в подвижной планке ростомера» на стр. 73.
<p>... появляется индикация SERR ?</p>	<p>В процессе взвешивания:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Был превышен максимальный предел взвешивания. - Разгрузите весы. <p>Во время создания группы радиосвязи:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Создание каналов радиосвязи закончено. - Включите приборы, которые должны быть встроены в группу радиосвязи см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 62.
<p>... появляется индикация EERR ?</p>	<p>Окружающая температура весов слишком высокая или слишком низкая.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Установите весы в помещении с окружающей температурой от +10 °C до +40 °C. - Выждите примерно 15 минут, пока весы не адаптируются к окружающей температуре.
<p>... многофункциональный дисплей больше не реагирует на нажатие клавиш ?</p>	<p>Прибор после недостоверных вводов находится в неопределенном состоянии.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Отсоедините блок питания от розетки. - Выждите примерно 1 минуту. - Подсоедините блок питания к розетке, весы и многофункциональный дисплей включаются автоматически.

Неисправность	Причина/Устранение
<p>... после включения в первый раз были переданы результаты измерения и раздался два звуковых сигнала?</p>	<p>Прибору не удалось передать результаты измерений на приемное устройство радиосвязи (принтер seca с функцией радиосвязи или компьютер с USB-радиоадаптером seca).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Удостоверьтесь в том, что прибор введен в состав сети радиосвязи. - Удостоверьтесь в том, что приемное устройство включено. <p>Помехи при приеме из-за находящихся поблизости высокочастотных приборов (например, мобильных телефонов).</p> <ul style="list-style-type: none"> - Обеспечьте расстояние от высокочастотных приборов до передатчиков и приемников в сети радиосвязи seca не менее 1 метра. <p>УКАЗАНИЕ: Если эту помеху не устранить, при дальнейших попытках передачи звуковой предупредительный сигнал больше не раздается.</p>
<p>... при создании группы радиосвязи не слышны звуковые сигналы, хотя вводимый в группу прибор включен?</p>	<p>Прибор не был обнаружен.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Выключите и снова включите приборы см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 62.
<p>... в меню «rF» отображается только пункт «SYS»?</p>	<p>Модуль радиосвязи выключен.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Включите модуль радиосвязи см. «Включение/выключение модуля радиосвязи (системы)» на стр. 64.
<p>... в меню «rF» отображаются только пункты «SYS» и «Lrn»?</p>	<p>Модуль радиосвязи включен, но группа радиосвязи не создана.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Создайте группу радиосвязи см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 62.
<p>... в меню «rF» пункты «APrt» и «Time» не отображаются?</p>	<p>Принтер с функцией радиосвязи не зарегистрирован в группе радиосвязи.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Зарегистрируйте принтер с функцией радиосвязи посредством пункта меню «Lrn» в группе радиосвязи см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 62.

Неисправность	Причина/Устранение
... после вызова меню пункт «rF» не отображается?	Модуль радиосвязи весов неисправен. - Известите мастерскую техобслуживания.
... появляется индикация E _r :H: 11:?	Весы установлены слишком высоко или в одном из углов слишком сильно нагружены. - Разгрузите весы или равномерно распределите вес. - Заново запустите весы.
... появляется индикация E _r :H: 12:?	Весы включены со слишком большой нагрузкой. - Разгрузите весы. - Заново запустите весы.
... появляется индикация E _r :H: 15:?	Весы вошли в режим собственных колебаний, нулевую точку определить не удалось. - Заново запустите весы.
... если нажата клавиша ввода и появляется индикация E _r :H: 71:?	Передача данных невозможна, модуль радиосвязи выключен. - Включите модуль радиосвязи см. «Включение/выключение модуля радиосвязи (системы)» на стр. 64.
... нажата клавиша ввода и появляется индикация E _r :H: 72:?	Передача данных невозможна, группа радиосвязи не создана. - Создайте группу радиосвязи см. «Создание группы радиосвязи (Lrn)» на стр. 62.

10.2 Замена батарей в подвижной планке ростомера

Требуются 4 батарейки типа АА, 1,5 В. Чтобы обеспечить электропитание подвижной планки ростомера, выполните следующее:



1. Снимите крышку батарейного отсека.
2. Выньте держатель батарей из батарейного отсека.
3. Выньте израсходованные батарейки из держателя батарей.
4. Вставьте новые батарейки в держатель батарей.

УКАЗАНИЕ:

Проследите за правильной полярностью батарей (отметки в держателе батарей).

5. Вставьте держатель батарей в батарейный отсек.

ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора и неисправности в работе в результате зажатого кабеля

- Перед тем, как закрыть батарейный отсек, уложите кабель батарей таким образом, чтобы не произошло его зажатие между крышкой и батарейным отсеком.

6. Установите крышку на батарейный отсек с фиксацией до щелчка.

11. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ/ПОВТОРНАЯ КАЛИБРОВКА

11.1 Сведения по техническому обслуживанию и повторной калибровке

Мы рекомендуем перед повторной калибровкой провести техническое обслуживание.

ВНИМАНИЕ!

Ошибки в измерениях при неправильном техническом обслуживании

- Поручайте работы по техническому обслуживанию и ремонту только сервисной службе seca или авторизованному сервисному партнеру.
- Адреса расположенных в Вашем регионе сервисных партнеров можно найти на сайте www.seca.com или получить, запросив их электронной почтой по адресу service@seca.com.

Поручите выполнить повторную калибровку авторизованным лицам в соответствии с местными государственными предписаниями. Год первой калибровки указан после знака SE на фирменной табличке над номером уполномоченной организации 0109 (Гессенская метрологическая служба).

Повторная калибровка обязательно требуется в случае нарушения одной или нескольких пломб или в случае, если показание контрольного счетчика не соответствует цифре на действующей пломбе контрольного счетчика. В случае нарушения пломб обратитесь непосредственно в сервисную службу seca.

11.2 Проверка показания контрольного счетчика

Данные весы seca откалиброваны. Калибровку разрешается выполнять только авторизованным организациям. Чтобы обеспечить выполнение данного требования, весы оборудованы контрольным счетчиком, который фиксирует любое изменение относящихся к калибровке данных.

Чтобы проверить надлежащую калибровку весов, выполните следующее:

1. Если потребуется, выключите весы.
2. Удерживая нажатой любую клавишу, запустите весы.

На дисплее несколько секунд мигает текущее показание контрольного счетчика.

3. Сравните показание контрольного счетчика на дисплее с значением, указанным на пломбе контрольного счетчика.



Если оба значения совпадают, калибровка является действующей. Если значения на пломбе и на контрольном счетчике не совпадают, требуется повторная калибровка. Обратитесь к обслуживающему Вас сервисному партнеру или в сервисную службу seca. После повторной калибровки используется обновленная пломба контрольного счетчика с обозначением его показания. Эта пломба защищена дополнительным штемпелем лица, авторизованного выполнять повторную калибровку. Пломбу контрольного счетчика можно приобрести в сервисной службе seca.



12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

12.1 Общие технические данные

Общие технические данные seca 285/284	
Габаритные размеры	
• Ширина	466 мм
• Длина	434 мм
• Высота	2394 мм
Собственный вес	16,5 кг
Условия окружающей среды при работе	
• Температура	от +10 °C до +40 °C (от 50 °F до 104 °F)
• Давление воздуха	700 - 1060 гПа
• Влажность воздуха	30 % - 80 % без конденсации

Общие технические данные сеса 285/284

<p>Условия окружающей среды при хранении</p> <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха 	<p>от -10 °С до +65 °С (от 14 °F до 149 °F) 700 - 1060 гПа 0 % - 95 % без конденсации</p>
<p>Условия окружающей среды при транспортировке</p> <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха 	<p>от -10 °С до +65 °С (от 14 °F до 149 °F) 700 - 1060 гПа 0 % - 95 % без конденсации</p>
<p>Высота цифр</p> <ul style="list-style-type: none"> • Многофункциональный дисплей, трехстрочный • Подвижная планка ростомера, однострочный 	<p>14 мм 12 мм</p>
<p>Электропитание</p> <ul style="list-style-type: none"> - Многофункциональный дисплей и весы - Подвижная планка ростомера 	<p>Блок питания от сети Батарея</p>
<p>Потребление тока многофункциональным дисплеем/весами</p> <ul style="list-style-type: none"> - с выключенным модулем радиосвязи и без подсветки дисплея - с включенным модулем радиосвязи и постоянной подсветкой дисплея (яркость: 100 %) 	<p>35 мА 120 мА</p>
<p>Потребление тока подвижной планкой ростомера</p> <ul style="list-style-type: none"> - с выключенным модулем радиосвязи и без подсветки дисплея - с включенным модулем радиосвязи и постоянной подсветкой дисплея (яркость: 100 %) 	<p>20 мА 80 мА</p>

Общие технические данные сеса 285/284	
Макс. время работы подвижной планки ростомера <ul style="list-style-type: none"> - с выключенным модулем радиосвязи и без подсветки дисплея - с включенным модулем радиосвязи и постоянной подсветкой дисплея (яркость: 100 %) 	примерно 3800 минут примерно 2200 минут
Метрологические данные, измерение роста <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон измерений • Дискретность • Точность 	30-220 см 1 мм ± 2 мм
EN 60601-1: <ul style="list-style-type: none"> • изолированный прибор, класс защиты II: • электромедицинский прибор, тип В: 	 
Степень защиты	IP20
Режим работы	Непрерывный режим
Медицинское изделие согласно Директиве 93/42/ЕЭС	Класс I с функцией измерения
Передача радиосигналов <ul style="list-style-type: none"> • Полоса частот • Излучаемая мощность • Удовлетворяет стандартам 	2,433 ГГц - 2,480 ГГц < 10 мВт EN 300 328 EN 301 489-1 EN 301 489-17

12.2 Технические данные весового устройства

Технические данные весового устройства сеса 285/284	
Калибровка в соответствии с директивой 2009/23/ЕС	Класс III
Максимальный предел взвешивания <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1 • Диапазон взвешивания 2 	150 кг 300 кг
Минимальный предел взвешивания <ul style="list-style-type: none"> • Диапазон взвешивания 1 • Диапазон взвешивания 2 	1 кг 2 кг

Технические данные весового устройства сека 285/284	
Деление шкалы	
• Диапазон взвешивания 1	50 г
• Диапазон взвешивания 2	100 г
Диапазон тарирования	до 300 кг
Точность после первой калибровки	
• Диапазон взвешивания 1: от 0 до 25 кг	± 25 г
• Диапазон взвешивания 1: от 25 до 100 кг	± 50 г
• Диапазон взвешивания 1: от 100 кг до 150 кг	± 75 г
• Диапазон взвешивания 2: от 0 до 50 кг	± 50 г
• Диапазон взвешивания 2: от 50 до 200 кг	± 100 г
• Диапазон взвешивания 2: от 200 кг до 300 кг	± 150 г

13. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

сека 360° wireless Приборы	Номер артикула
Принтер с функцией радиосвязи	
• сека 360° wireless printer 465	варианты для отдельных стран
• сека 360° wireless printer advanced 466	варианты для отдельных стран
Программное обеспечение персонального компьютера	
• сека analytics 115	индивидуальные пакеты лицензий
USB-радиоадаптер	
• сека 360° wireless USB adapter 456	456-00-00-009

14. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Запасные части	Номер артикула
Штекерный блок питания от сети, европейский вариант: 230 В~ / 50 Гц / 12 В= / 150 мА	68-32-10-252
Блок питания Switchmode с адаптерами: 100-240 В~ / 50-60 Гц / 12 В= / 0.5 А	68-32-10-265

15. УТИЛИЗАЦИЯ

15.1 Утилизация прибора



Не выбрасывайте прибор в бытовые отходы. Прибор должен быть надлежащим образом утилизирован как электронный лом. Соблюдайте местные государственные предписания. Дополнительные сведения можно получить в нашем сервисном отделе:

service@seca.com

15.2 Батареи и аккумуляторы



Не выбрасывайте израсходованные батареи и аккумуляторы в бытовые отходы независимо от того, содержат ли они вредные вещества. Как потребитель вы обязаны по закону утилизировать батареи и аккумуляторы через коммунальные или торговые пункты по сбору отходов. Сдавайте батареи и аккумуляторы только в полностью разряженном состоянии.

16. ГАРАНТИЯ

На неполадки, обусловленные дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки. Гарантия не распространяется на переносные детали, например, батареи, кабели, сетевые блоки питания, аккумуляторы и т.п. Дефекты, на которые распространяется гарантия, устраняются бесплатно для покупателя по предъявлению квитанции об оплате. Другие претензии исключаются. Если прибор находится не по адресу покупателя, то расходы на перевозку туда и обратно оплачиваются покупателем. В случае повреждения при перевозке гарантийные права действительны только при условии, что для транспортировки использована комплектная оригинальная упаковка, и весы в ней были предохранены и закреплены в состоянии, соответствующем оригинальной упаковке. Поэтому храните все части упаковки.

Гарантия теряет силу, если прибор был открыт лицами, не имеющими на это конкретных полномочий фирмы seca.

Покупателей за границей мы просим в гарантийном случае обращаться непосредственно к продавцу соответствующего магазина.

Медицинские весы и измерительные системы с 1840г

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

Компания seca работает по всему миру.
Ее головной офис находится в Германии, а филиалы:

seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca brasil
seca suomi

и эксклюзивные партнеры - более чем в 110 странах.

Дополнительная информация и контакты
на сайте www.seca.com